

# Montpellier

## Notre Ville

N°246  
JANVIER 2001

JOURNAL D'INFORMATION MUNICIPALE



Du 23 au 28 janvier 2001 - Palais des Sports René Bougnol

## Montpellier accueille le 17<sup>e</sup> Championnat du Monde de Handball

(lire en page 11)

Six des meilleures équipes du monde joueront à Montpellier



### Billetterie

Par téléphone au 0 825 39 59 79  
Par Internet : [www.ticketnet.fr](http://www.ticketnet.fr)  
Par Minitel : 3615 Ticketnet  
Points de vente : Auchan, Carrefour, FNAC.



2001, le maire de Montpellier et le conseil municipal, sont heureux de vous présenter leurs meilleurs vœux.

JUSQU'AU 18 FÉVRIER 2001

# Biennale Photographique : Terre Ciel Mer

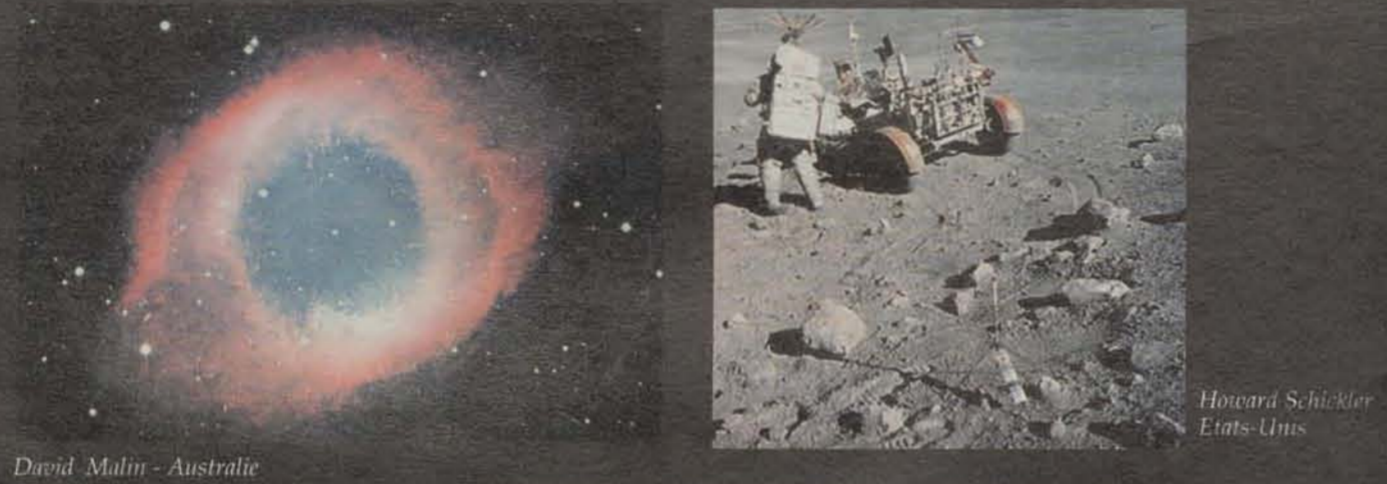


"Rien ne sert de parler du futur, si on n'est pas ancré dans le présent. Pour cela, il faut bien connaître son passé". C'est ainsi que Roland Laboye, directeur de Montpellier Photo-Visions légitime l'axe prioritaire de cette 5ème Biennale Photographique qui, après le bestiaire, l'humour, la Méditerranée ou le sport, revient aux origines et interroge les éléments sur lesquels travaillèrent les premiers artistes : l'eau, la terre, le ciel. Itinéraire chamaniste suggéré dans les éléments et par retour dans l'univers de la photographie, la Biennale évite les jolis paysages de carte postale. Et propose à la place, une carte du monde symbolique, une promenade, à travers les éléments plus vrais et plus puissants que nature, parce qu'inlassablement interprétés : paysages de déserts chauds et glacés de la planète par Christiana Carvalho (Brésil) ; panoramiques de l'Utah et l'Arizona, par David H. Gibson (Etats-Unis) ; photographies astronomiques en couleur de David Malin (Australie) ; paysages en série de Dickson Yewn (Chine) ; images juxtaposées de volcans italiens par Antonio Biasiucci (Italie) ; montagnes bleues des sommets alpins par Jacques Pugin (Suisse) ; voûte céleste monumentale de pierre Radisic (Belgique) ; lignes d'horizons de Claudio Isgro (Italie) ; triptyques "terre, ciel, mer" de Claude Belime (France) ; variation des points de vues de Jérôme Galland (France) ; images réelles ou imaginaires de Céline Martinez (France) ; odysée lunaire des missions Apollo provenant de la collection personnelle de Howard Schickler.

Exposition présentée jusqu'au 18 février  
Tous les jours sauf le lundi de 13h à 18h  
Galerie Photo (Esplanade Charles de Gaulle)  
et Carré Sainte Anne, rue Philippy  
Entrée libre.

Info : Montpellier Photo Visions  
2, place Pétrarque Tél : 04 67 60 39 45

Présentée à la galerie Photo et au Carré Sainte-Anne, la Biennale Photographique de Montpellier aborde le troisième millénaire, par un regard prolongé, affectueux et interrogatif sur notre planète et l'univers qui l'entoure, saisis par l'objectif sensible de 12 photographes internationaux.



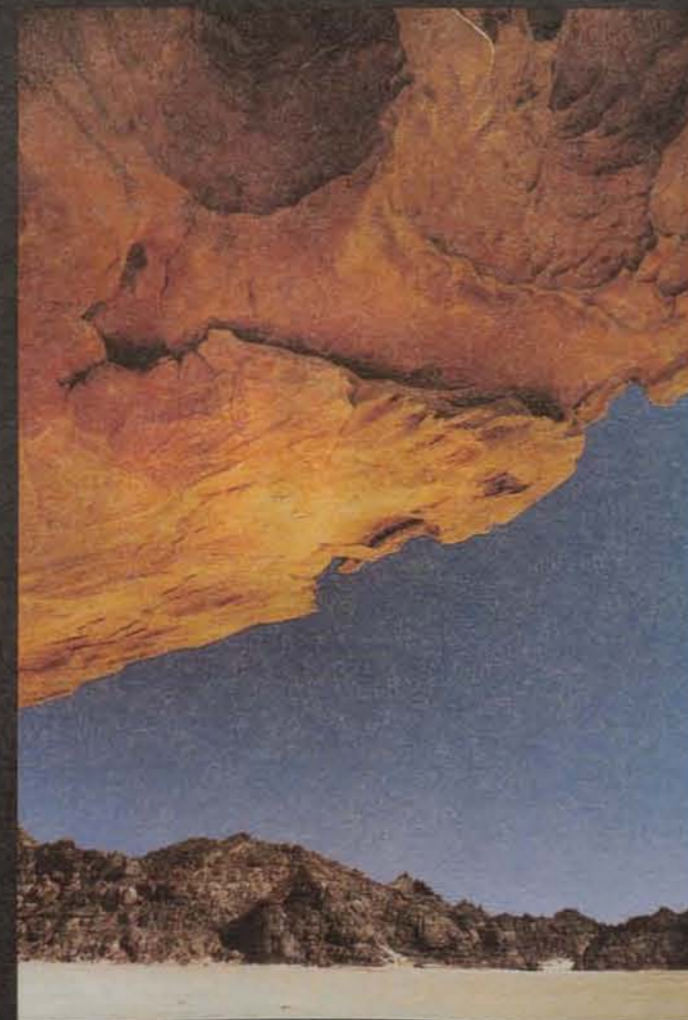
David Malin - Australie



Howard Schickler  
Etats-Unis



David Gibson - USA



Rencontres-Projections  
avec les photographes de la Biennale

Salle Bebelais (Esplanade)

mercredi 24 janvier 2001 à 21h  
• Christiana Carvalho, Antonio Biasiucci, Céline Martinez

jeudi 30 janvier 2001 à 21h  
• Dickson Yewn, Jacques Pugin, Claude Belime

mercredi 7 février 2001 à 21h  
• David Gibson, Jérôme Galland, Claudio Isgro

Salle Pasteur (Carré)



Bernard Barataud, président  
de l'Association Française  
contre les Myopathies

## Téléthon : merci à tous les généreux donateurs de Montpellier et de l'Hérault

A l'occasion du Téléthon les Montpelliérains ont fait preuve d'une belle générosité. Un geste qui permet de faire avancer la recherche et redonne l'espoir à des milliers de malades

Comme l'année dernière, la Ville de Montpellier, des centaines d'associations et des milliers de Montpelliérains ont apporté leur soutien au Téléthon. Des sommes records ont été collectées pour la recherche contre les maladies génétiques et ont été remises à l'Association Française contre les Myopathies.

Quand on fait appel à la générosité et qu'on brasse des millions, il faut être irréprochable en terme de gestion. Dans ce domaine, l'Association Française contre les Myopathies joue la transparence, comme l'indique Bernard Barataud, le président : "Nous avons fait faire un diagnostic de la gestion de notre

association par le cabinet d'audit Arthur Andersen, l'un des plus réputés et les experts n'ont noté aucun excès, aucune anomalie de gestion. Il n'ont rien trouvé qui puisse mettre en cause l'honneur ou la bonne gestion, et ont reconnu le caractère parfaitement désintéressé de notre action."

### QUELQUES CHIFFRES

#### L'Age d'Or :

Les bals et lotos organisés dans les résidences-foyers et les clubs Age d'Or, et la vente des objets de la Foire aux souvenirs, ont permis de récolter 72 156 francs

#### Les Maisons pour tous,

grâce aux animations réalisées en collaboration avec les associations et comités de quartier, ont recueilli 40 412 francs

#### La piscine olympique d'Antigone,

a collecté lors de deux spectacles spécialement organisés pour le Téléthon la somme de 30 000 francs



Place de la Comédie le 9 décembre dernier

## UNE ASSOCIATION AU DESSUS DE TOUT SOUPÇON Extrait du rapport final d'Arthur Andersen sur le diagnostic de la gestion de l'AFM

"(...) Notre opinion repose essentiellement sur les réponses données par l'AFM et confortées par les vérifications que nous en avons faites, aux deux problématiques suivantes :

- L'adéquation ou la divergence entre les actions décidées et leur mise en œuvre d'une part, et les grandes orientations communiquées aux partenaires, aux adhérents et aux associations de bénévoles, aux salariés et au public d'autre part (en particulier la stratégie de l'association, le caractère non lucratif, la transparence...)
- Le niveau d'efficacité des processus et des domaines étudiés pour assurer une gestion, professionnelle, réactive, sécurisée en transparence et non lucrative.

L'ensemble de nos travaux ont révélé une grande convergence entre les actions décidées et mises en œuvre et les grandes orientations communiquées par votre association à ses partenaires et au public. Dans un souci de clarté et de lisibilité, nous formulons toutefois la recommandation de formaliser de manière synthétique, sous la forme d'une charte par exemple, la politique générale de votre association afin d'expliquer clairement

les grandes orientations poursuivies et les grands principes qui régissent son fonctionnement. Cette charte, établie sur la base de documents existants et du plan stratégique à horizon 2003 de l'association, serait portée à la connaissance du public et permettrait entre autres de préciser les modalités selon lesquelles l'AFM informe le public de l'avancement de ses projets. S'agissant de la seconde problématique, portant sur le fonctionnement quotidien de votre association à un niveau de détail assez fin, nos conclusions appellent des commentaires plus diversifiés.

- Les circuits de décision de gestion ainsi que le suivi de leur exécution, comme par exemple la sélection des projets scientifiques
- L'organisation et la performance de la collecte de fonds, avec un rapport coût / efficacité avantageux
- La gestion rigoureuse de l'aide médicale

et sociale aux malades

- Le suivi des résultats scientifiques des projets soutenus
- La rigueur du contrôle interne (à l'exception du contrôle financier de certaines subventions scientifiques versées aux laboratoires publics de recherche)
- La diffusion régulière d'informations représentatives et vérifiables des activités de l'AFM

Une description détaillée de nos constats - les principaux points forts et points faibles - figure dans les pages suivantes, assortie des recommandations qui nous semblent le plus appropriées pour parfaire le dispositif. En second lieu, nous avons constaté que ces processus s'appuient sur des outils globalement satisfaisants. Ils restent perfectibles : l'élaboration de tableaux de bord ainsi que l'automatisation de la procédure d'engagement des dépenses nécessiteraient d'être mises en œuvre par votre association. Nous savons que l'AFM a d'ores et déjà entrepris une telle démarche d'amélioration. (...)

Le 16 octobre 2000

### 7<sup>e</sup> COMPILATION DE MONTPELLIER

Cette opération biennale organisée par le district et la ville de Montpellier a pour objectif de faire connaître de jeunes formations musicales en leur permettant d'enregistrer deux titres sur une compilation. Chaque groupe dispose également de 500 CD titres pour sa promotion personnelle. Après nous avoir fait découvrir Shai no Shai, Rinocrose, Design (aujourd'hui Liste Noire), Les Faunes, Otis Wood, Boss ou Electric Buttocks, voici les quatre groupes de l'année 2000 : Korbo, Grand David, Babamars, Sunship. La compile est distribuée gratuitement en contrepartie de l'achat d'un disque d'un groupe français par l'intermédiaire du réseau Fnac et de 80 disquaires indépendants.

### "VIVEMENT" AGE D'OR

Le magazine "Vivement" Age d'Or, est paru. Les inscriptions pour les activités du premier trimestre 2001 débuteront le lundi 8 janvier à partir de 9 heures au bureau de l'Age d'Or.

### L'AGE D'OR À MADÈRE

Un séjour à Madère est prévu du 3 au 10 mai 2001. Ce séjour, très complet, permet de découvrir les plus beaux sites de Madère tout en profitant du confort d'un seul hôtel de séjour. Les visites partant toutes de Funchal permettant de découvrir l'île en abordant sa culture, ses traditions et son histoire ainsi que l'extraordinaire richesse de sa flore. Vous pouvez vous procurer le programme détaillé au bureau de l'Age d'Or. Renseignement : 04 67 34 70 80

### PIANO

Des cours de piano sont proposés à la maison pour tous Saint-Exupéry les lundis, mercredis et jeudis. Renseignement : 04 67 47 30 90

### Implantation des caméras en centre ville et dans les quartiers

- Rue de la Loge / place des Martyrs de la Résistance
- Rue de la Loge / Saint Guilhem
- Rue de la Loge / place Jean Jaurès
- Place de la Comédie / rue Maguelone
- Place de la Comédie / esplanade Charles de Gaulle
- Gare Snct / square Planchon / rue Maguelone
- Gare Snct / place A. Gilbert
- Gare routière
- Rue de Verdun / Vanneau / Boussairolles
- Boulevard de l'Observatoire
- Boulevard du Jeu de Paume
- Boulevard Ledru Rollin / place Giral / Peyrou
- Place Paul bec
- Corum
- Place du 11 novembre
- Place Albert 1<sup>er</sup>
- Pergola (vue sur Rimbaud)
- Petit Bard (vue sur la place G. Apollinaire)
- Square H. Régnier / rue des Trolles / avenue du Petit Train
- Mail Paillade / Paillade niveau haut
- Place Robert Schuman
- Parking mairie annexe derrière les halles de la Paillade
- Avenue du Lauragais
- Cité Saint Martin, angle des rues Vachet et Catalpas
- Saint Roch
- Parking des Arceaux direction avenue de Lodève
- Centre commercial des Cévennes
- Cité Gély
- Parc Tastavin (avenue Pedro de Luna)
- Paul Valéry



Brigitte Hellin et Hilda Sebbag, les architectes, le jour de la pose de la 1<sup>re</sup> pierre aux côtés du commissaire Kuhn

C'est à l'angle de l'avenue Albert Dubout et de la rue du Comité de Melgueil, entre la gare et le Lez, sur le terrain de l'ancienne caserne de CRS (reconstruite dans le quartier Blaise Pascal), que les travaux de l'hôtel de police de Montpellier ont débuté.

L'hôtel de police inclut dans ses murs un commissariat accueillant la police de proximité et à la disposition des habitants du secteur.

Mais plus qu'un simple commissariat, l'hôtel de police a pour vocation de loger tous les services départementaux de police : sécurité publique, police aux frontières, police judiciaire, renseignements généraux, sécurité du territoire. Ces services actuellement sont installés, à l'étroit et à titre

provisoire, dans les locaux de l'ancienne maternité de l'avenue du Professeur Grasset, après avoir quitté les locaux insalubres de boulevard Clemenceau. Dans 24 mois, ils pourront enfin bénéficier de bureaux spacieux et de bonnes conditions de travail. Le projet comporte deux bâtiments, l'un en alignement sur la rue du Comité de Melgueil, l'autre, en forme de U définissant un patio ouvert sur une cour de service, suit le tracé de l'avenue Albert Dubout. Un parvis public et son aire de stationnement viennent prendre place à l'angle du terrain. L'ouverture sur le carrefour, en symétrie du square Jean Monnet renforce le caractère institutionnel du bâtiment comme le soulignent les architectes du projet, Brigitte Hellin et Hilda Sebbag. "Grâce au glissement entre

les deux corps de bâtiment autour d'une faille vitrée qui constitue le hall d'entrée, le parvis s'adosse au bâtiment "patio" et s'ouvre largement sur le boulevard, espace en creux contrepoint du square public à l'opposé du carrefour. Les deux corps de bâtiment à R+2 sont reliés au niveau R+3 par un bâtiment en pont qui enjambe la faille vitrée du hall, et unifie la composition tant sur la cour que sur la ville. Ce pont en surplomb du hall, ainsi que la rampe et le vaste emmarchement dans le prolongement du stationnement planté, donnent un aspect institutionnel et monumental à l'accès".

Cet équipement qui sera terminé dans deux ans constitue un atout majeur pour la sécurité du quartier.

**Coût total de l'opération : 160 millions**



### 30 caméras assurent votre sécurité en respectant votre liberté

Le dispositif de vidéosurveillance mis en place dans le cadre du contrat local de sécurité est opérationnel depuis le mois de décembre.

Complémentaire de la police de proximité, le dispositif de vidéosurveillance a un rôle essentiellement dissuasif. Il vise à sécuriser les lieux, à prévenir la petite délinquance, tout en veillant bien évidemment au respect des libertés publiques et des droits individuels des personnes. Les caméras, une vingtaine pour l'instant, 30 à terme, ont été mises en place dans des lieux dits sensibles. Douze opérateurs assermentés ont été recrutés pour surveiller les écrans 24 heures sur 24. Les images ne sont enregistrées que s'il se passe quelque chose, et seul l'officier de police judiciaire mandaté par le Procureur de la République peut obtenir une impression de l'image. Un comité d'éthique se met en place pour vérifier le respect de la réglementation, recevoir les questions des habitants, donner des avis. Le conseil municipal en a fixé la composition : cinq élus, cinq représentants des comités de quartier, un représentant de l'ordre des avocats, de la Ligue des droits de l'homme, de la Cimade, du Mrap, et de Ras l'Ironi.

### CONTRAT LOCAL DE SECURITE

## La première pierre de l'hôtel de police et du commissariat de police de proximité du IV<sup>e</sup> canton est posée

Point d'orgue du contrat local de sécurité, la construction de l'hôtel de police dans le quartier Port Marianne Consuls de mer a été officiellement lancée le 27 novembre dernier

## La place Dionysos

### Le cœur battant d'Antigone

Avec un amphithéâtre pour des spectacles de plein air, une buvette et un espace de restauration, une pergola couverte de plantes grimpantes, la place Dionysos est un espace ouvert aux plaisirs de l'esprit et de la table, à l'image du dieu dont elle porte le nom.



Dionysos par Coysevox, XVII<sup>e</sup> siècle  
Original : Musée du Louvre

Située à Antigone, entre la bibliothèque municipale centrale et la piscine olympique, la place Dionysos longe l'axe piétonnier : l'allée de Delos qui relie la place du Nombre d'Or au Lez, et plus largement le centre historique aux quartiers Consuls de mer, Richier, Jacques Cœur. Cette situation idéale entre équipements sportifs et culturels, immeubles de bureaux et résidences, lui assurera une fréquentation importante et régulière. Dessinée par les architectes du cabinet Chemetov et Huidobro, également concepteurs de la bibliothèque municipale, la place Dionysos, dédiée à la culture, la convivialité, la fête, offre à ses visiteurs un lieu de détente aussi original qu'agréable.

L'aménagement en amphithéâtre prolonge naturellement la fonction culturelle que lui confère déjà la proximité immédiate de la bibliothèque. Des gradins en bois fixés de manière définitive et donnant sur une petite scène circulaire et minérale permettront d'accueillir des spectacles de théâtre, de musique, de cinéma et solliciteront les ma-

nifestations spontanées, récitals de poésie ou improvisations.

L'organisation de spectacles recevant un public plus nombreux que les 300 places assises des gradins fixes a également été prévue. L'installation de gradins provisoires de part et d'autre de la place permettra alors de porter la capacité à 1000 places environ.

Deux kiosques en bois destinés à l'activité de restauration et de buvette, situés derrière la scène, face aux gradins, complètent l'aménagement de la place. Posés sur une terrasse et surmontés d'une pergola végétalisée, ils invitent les passants à s'arrêter pour profiter de cet espace calme, et traité avec soin.

Dionysos était le dieu de la végétation, en particulier de la vigne et du vin, fils de Zeus et Sémélé. Appelé aussi Bakchos, il devint Bacchus chez les Romains.

Le culte de Dionysos a contribué au développement de la tragédie et de l'art lyrique

## La fontaine de la place du Nombre d'Or

### Une chorégraphie de jets d'eau

La fontaine créée place du Nombre d'Or ne se contente pas d'apporter une fraîcheur joyeuse et vivifiante au cœur d'Antigone, mais elle offre un véritable spectacle

Conçue par le groupement Eurofontaines / Méridionale / Lorca, la nouvelle fontaine d'Antigone est constituée par des lignes de jets jaillissant directement du sol. Elles sont inscrites dans un carré, sans bassin ni construction selon le principe des fontaines "sèches" ce qui permet de ne pas neutraliser la place. Ainsi, on peut parfaitement ne pas mettre en service les jets d'eau au fil des saisons, des jours de grand vent, ou bien pour des manifestations occasionnelles conférant ainsi à l'espace une toute autre destination.

Les jets d'eau, illuminés en blanc, ont une hauteur variant de 0 à 15 mètres. Ils sont en mouvement selon une chorégraphie permanente. En une dizaine de minutes le spectateur peut admirer successivement, la grande pyramide, les petites pyramides, le grand jet qui peut atteindre 15 mètres, les jumping jets, ludiques et inattendus qui bondissent du sol par séquences, sont projetés en l'air, disparaissent instantanément et resurgissent comme le rebond d'une balle, et le brouillard formé de très fines gouttelettes créant des nuages de forme différentes et provoquant sous le soleil de magnifiques arcs-en-ciel.



### Venez partager la galette des rois dans la maison pour tous de votre quartier

**François Villon**  
Mercredi 10 janvier à 18h. Avec le comité de quartier Petit Bard / Pergola

**Marcel Pagnol**  
Vendredi 12 janvier à 19h. Avec le comité de quartier de la Chamberette

**Michel Collucci**  
Vendredi 12 janvier à 19h

**George Sand et Pierre Azéma**  
Organisé au domaine de la Pompiagnane  
Vendredi 12 janvier à 19h. Avec le comité de quartier et l'amicale des Locataires Aubes / Pompiagnane

**Escoutaire**  
Vendredi 12 janvier à 19h

**Marie Curie**  
Vendredi 12 janvier à 18h30. Avec le comité de quartier de Celle-neuve

**Léo Lagrange**  
Vendredi 12 janvier à 19h

**Georges Brassens**  
Dimanche 14 janvier à 15h. Dans le cadre des dimanches de Massane

**Saint Exupéry**  
Vendredi 19 janvier à 19h

**André Chamson**  
Vendredi 19 janvier à 19h30. Avec le comité de quartier Rocambale ouest

**Jean Pierre Caillens**  
Vendredi 19 janvier à 19h30

**Fanfonne Guillaume**  
Vendredi 19 janvier à 18h30. Avec le comité de quartier Cévennes et Environs

**Albert Dubout**  
Vendredi 19 janvier à 19h

**Boris Vian**  
Vendredi 26 janvier à 18h30. Avec le comité de quartier Alguerelles / La Rauze

**Voltaire**  
Vendredi 26 janvier à 19h. Avec le comité de quartier Pasquier / Jean Montet

**Albert Camus**  
Vendredi 26 janvier à 19h

**Joseph Ricome**  
Vendredi 26 janvier à 19h30

**Emma Calvé**  
Vendredi 26 janvier à 19h. Avec le comité de quartier Montpellier Nord

**Albertine Sarrazin**  
Vendredi 26 janvier à 19h

**URGENCE, AIDES ALIMENTAIRES ET MATERNELLES : LES NUMÉROS DE LA SOLIDARITÉ**

- SAMU : tél. 15
- Hébergement : tél. 115
- Restaurants du Cœur : tél. 04 67 40 52 37
- Saint Vincent de Paul : tél. 04 67 60 59 29
- Secours populaire : tél. 04 67 03 43 86 ou 04 67 72 66 46
- Secours catholique : tél. 04 67 58 28 28
- Corus : 04 67 58 14 00

**ACCUEIL DES VILLES FRANÇAISES**

Vous venez d'arriver à Montpellier, l'association Accueil des villes françaises peut faciliter votre intégration : accueil et renseignements gratuits, et une large gamme d'animations vous permettra de faire plus ample connaissance avec la ville et ses habitants. Un bulletin programme est disponible à la permanence de l'association : 7, rue Verrerie Basse (Station de tramway, Louis Blanc). Tél. 04 67 66 15 44

**10 MILLIONS DE BÉNÉVOLES, POURQUOI PAS VOUS ?**

Vous souhaitez faire quelque chose d'utile en occupant votre temps libre, participer plus activement à la vie du monde qui vous entoure, partager vos compétences en équipe autour d'un projet, vous mettre au service d'une cause qui vous tient à cœur ? Vous pouvez aider une association de manière ponctuelle ou régulière, dans des domaines très variés : culture, environnement, social, éducation sport... Prenez contact avec le Centre du Volontariat : 88, avenue d'Assas, 34000 Montpellier 04 67 52 51 52. Permanence d'accueil le mardi et jeudi de 14h à 16h et le mercredi de 16h30 à 18h30. Pour le volontariat des jeunes, permanence le jeudi après-midi de 16h30 à 18h, à l'Espace Jeunesse, rue Maguelone.

LA PAILLADE

## Démolition de Font del Rey : plus d'espace et de verdure sur le Grand Mail

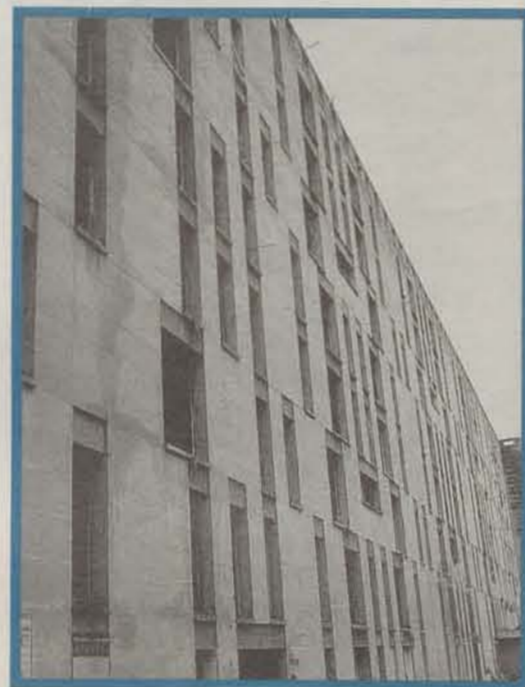
Les travaux de démolition d'une partie de la résidence Font del Rey ont commencé sur le Grand Mail à La Paillade. Un aménagement paysager sera réalisé sur l'espace libéré.

La résidence Font del Rey, située sur le Grand Mail dans le quartier de la Paillade, est une copropriété privée qui forme, avec la Tour Catalogne mitoyenne, un ensemble de 300 logements. Par l'intermédiaire du syndic, le propriétaire (la Société Civile Immobilière Font del Rey II) a manifesté il y a quelques mois son désir de vendre une partie de son patrimoine et a fait part de ce projet à l'ACM (Office Public d'Aménagement et de Construction de Montpellier) ainsi qu'à la Ville de Montpellier.

C'est à cette occasion qu'une réflexion a été engagée sur la possibilité de démolir une partie du bâtiment. Objectif : densifier et aérer le bâti de manière à ouvrir davantage le Grand Mail sur le quartier. Les travaux qui ont commencé dans le courant du mois de décembre consistent en la démolition de la partie du bâtiment de Font del Rey comprise entre la Tour Catalogne et le joint de dilatation situé au droit de l'ancien local du commissariat de police. La

technique retenue est celle d'une démolition étage après étage, réalisée avec de petits engins depuis la toiture terrasse jusqu'au rez-de-chaussée du bâtiment. L'opération, qui coûte 13 millions de francs (10 MF pour les acquisitions foncières et 3 MF pour les travaux), est financée par la Ville de Montpellier (6,5 MF), par l'Etat dans le cadre du Grand Projet de Ville (6 MF) et par l'ACM (0,5 MF). Les acquisitions foncières et le relogement des familles ont été réalisés en liaison étroite avec le syndic et la majorité des locataires (cinquante familles) a été relogée dans la partie restante de l'immeuble au fur et à mesure des rotations, les autres locataires ayant été relogés dans des logements de l'ACM.

Une fois la démolition terminée, l'espace libéré sera réaménagé par la Ville de Montpellier dans la continuité des travaux déjà réalisés sur le Grand Mail avec, notamment, des plantations d'arbres et l'installation d'une aire de jeux pour les enfants du quartier.



L'espace libéré sera réaménagé dans l'esprit des travaux déjà réalisés sur le Grand-Mail

## Un jardin sur le Grand Mail

La troisième tranche de l'aménagement du grand mail à la Paillade est terminée



Dans le cadre de la restructuration paysagère du Mail de la Paillade, un schéma directeur d'ensemble a été proposé par l'architecte Gilles Chrétien. D'ores et déjà la liaison entre le mail et l'Espace Mosson ont été réalisés, ainsi que la place de la Fontaine et l'aire de jeux de la Tour d'Assas.

Une troisième tranche, concernant la zone située entre l'escalier de l'avenue de Heidelberg et le pont de la rue de Leyde, est aujourd'hui terminée. Les travaux réalisés portent sur :

- La résolution des problèmes d'étanchéité et de ventilation des dalles sur le parking
- L'aménagement de l'espace vide à proximité de la place du Mail par l'installation de jardinières sur le modèle "muret enduit" et de clôtures en bois et métal encadrant les pieds des bâtiments et délimitant un place centrale,
- La plantation d'arbustes fleuris dans ces jardinières
- La reprise des sols en béton désactivé et trames en pavage,
- La remise en conformité du réseau de

l'éclairage public et le repositionnement des candélabres par rapport à l'aménagement paysager

- La reprise de la rambarde au-dessus de la rampe d'accès
- La reprise des sorties d'escaliers de secours des parkings souterrains et des grilles d'aération par des matériaux intégrés à l'aménagement

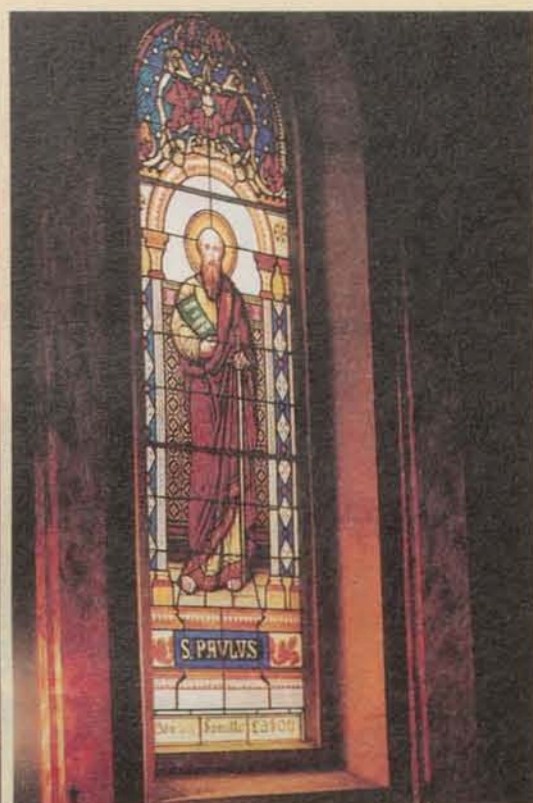
**Coût total des travaux : 2 800 000F**  
**Financement 70% Ville, 30% Conseil général**

## Restauration de l'église Saint Roch

Près d'un million de francs a été consacré aux travaux de l'église Saint Roch. Une rénovation qui va de pair avec la nouvelle ardeur qui se développe autour du saint montpelliérain et qui donne à la paroisse un rôle international



St Roch



St Paul

Les paroissiens autour du curé Henri Cavallès, mais aussi les centaines de pèlerins qui viennent chaque année des quatre coins du monde le 16 août pour la Saint Roch, se réuniront désormais dans une église entièrement rénovée. "D'un simple lifting, on est passé à une véritable opération de restauration de monument historique". C'est en ces termes que Jean-Pierre Lafon, responsable du conseil pastoral de la paroisse Saint-Roch résume l'importance des travaux effectués sur l'église et inaugurés le 7 décembre dernier.

L'église Saint Roch, conçue par Cassan, architecte de la Ville, a été construite à partir de 1862 sur un site voisin de l'église primitive Saint Paul qui abritait depuis le 17<sup>e</sup>

siècle le culte de Saint Roch et avait été détruite par un incendie. A la suite de graves difficultés financières les travaux ont été arrêtés. Et du grandiose projet néogothique d'origine, il ne subsiste que le triple vaisseau, la base des tours clochers de la façade et les amorces du transept. Ces trois nefs ont été closes par un chœur réduit "provisoire" et deux absidiotes éclairés uniquement par des petits vitraux zénithaux. Dans les années 80, l'abside centrale à cinq pans a reçu un grand vitrail contemporain dans l'axe de la nef, mais les deux chapelles absidiales latérales également à cinq pans sont demeurées très obscures.

Aujourd'hui elles laissent percer le soleil à travers deux magnifiques vitraux datant sensiblement de la même époque, récupérés après la démolition de l'église des

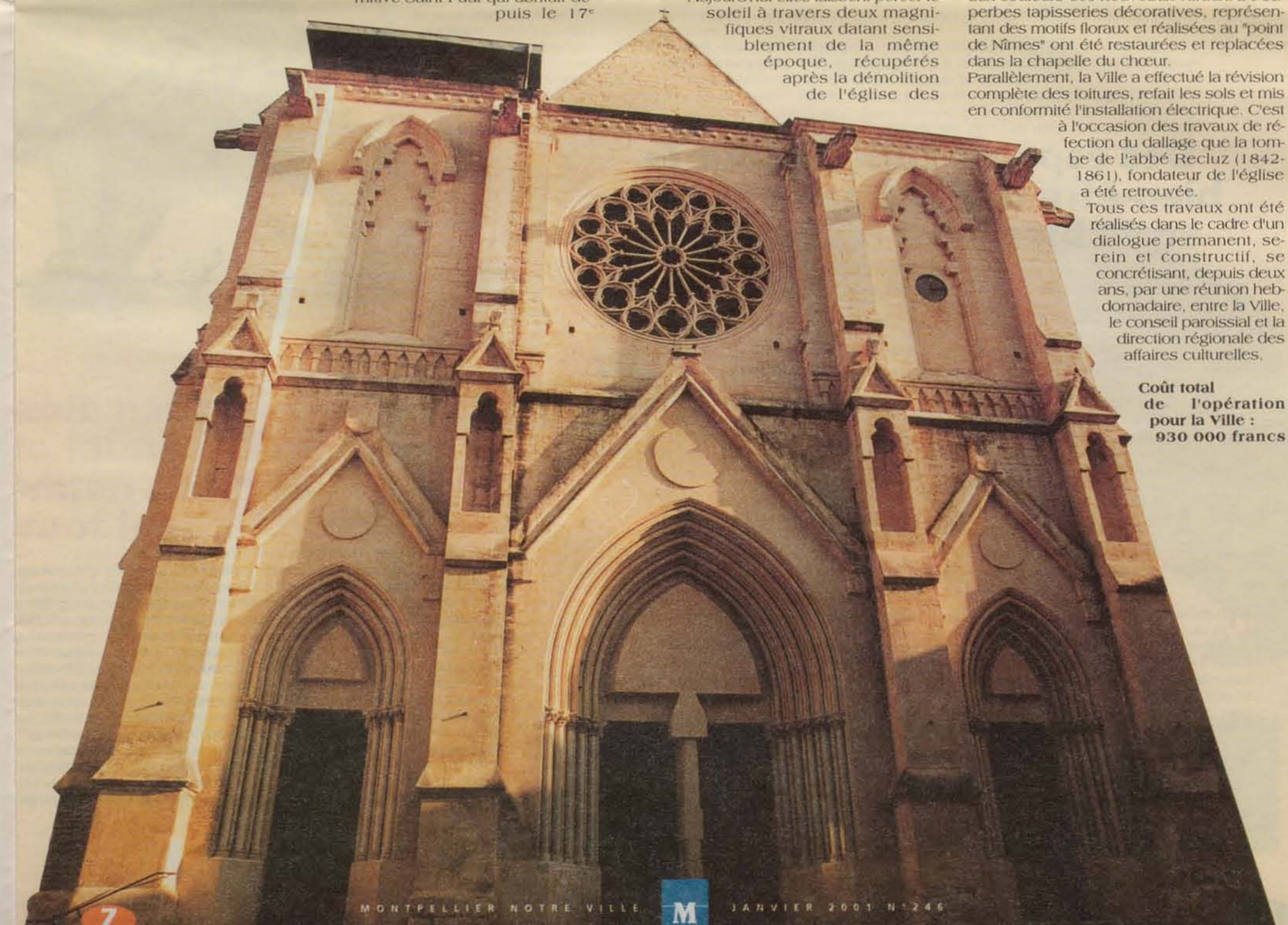
Saints-François, rachetés et offerts à l'église, l'un par une famille de la paroisse, la famille Lafon, l'autre par l'association internationale Reine d'Italie. Ces deux vitraux, de taille identique, représentant Saint Roch et Saint Paul ont été remis en état et installés dans le prolongement des vitraux présents.

La ville, propriétaire des lieux, a financé les travaux de percement des murs nécessaires à l'installation des vitraux, en préservant les décors existants (moultres et faux marbres). Elle a également procédé à la restauration des chapelles qui ont été repeintes dans les couleurs d'origine, à quelques nuances près afin de s'accorder aux couleurs des nouveaux vitraux. De superbes tapisseries décoratives, représentant des motifs floraux et réalisées au "point de Nîmes" ont été restaurées et replacées dans la chapelle du chœur.

Parallèlement, la Ville a effectué la révision complète des toitures, refait les sols et mis en conformité l'installation électrique. C'est à l'occasion des travaux de réfection du dallage que la tombe de l'abbé Reclus (1842-1861), fondateur de l'église a été retrouvée.

Tous ces travaux ont été réalisés dans le cadre d'un dialogue permanent, sérieux et constructif, se concrétisant, depuis deux ans, par une réunion hebdomadaire, entre la Ville, le conseil paroissial et la direction régionale des affaires culturelles.

**Coût total de l'opération pour la Ville : 930 000 francs**



# Des ours et des lions : de nouveaux animaux font leur entrée au parc zoologique de Lunaret

**Deux ours bruns de Syrie et deux lions de l'Atlas feront très prochainement leur entrée au parc zoologique de Lunaret.**

**Pour découvrir les nouveautés 2001 du zoo, suivez le guide !**

## LES LIONS DE L'ATLAS

Le lion de l'Atlas (*Panthera leo leo*), le plus grand des félins après le tigre, est une sous-espèce pratiquement éteinte du lion africain. Il fait l'objet d'un projet de réintroduction au Maroc dont l'objectif est à la fois de sauvegarder l'espèce et d'en retrouver le patrimoine génétique.

Le lion de l'Atlas se caractérise principalement par sa grande taille et par sa crinière brune extraordinairement développée qui descend jusque sous le ventre. Doté d'une ouïe très fine qui lui permet de détecter le moindre mouvement, le lion bénéficie aussi d'un odorat très développé et d'une excellente vue grâce à laquelle il peut facilement surveiller ses proies à distance.

Les deux spécimens qui arriveront très prochainement au parc zoologique de Lunaret, un mâle et une femelle, sont frère et sœur. Agés de sept mois, ils sont originaires de République Tchèque. Afin d'assurer une descendance sans consanguinité, il est envisagé de procéder à un échange du mâle ou de la femelle avec un animal du zoo de Rabat (Maroc).

## LES OURS BRUNS DE SYRIE

De toutes les sous-espèces d'ours bruns, l'ours brun de Syrie (*Ursus arctos syriacus*) est le plus méditerranéen. N'hibernant que lorsque l'hiver est particulièrement rigoureux, l'ours brun de Syrie se reconnaît notamment à son pelage variable, toujours nettement plus clair que celui de l'ours des Pyrénées.

Animal mythique très répandu sur nos terres au Moyen Âge, l'ours a pratiquement disparu de notre territoire aujourd'hui. Il inspire chez l'homme la crainte et l'admiration, des sentiments suscités à la fois par sa férocité et par son apparence humaine, lorsqu'il se tient debout sur ses pattes arrières.

L'ours, qui a une faible vue mais qui dispose d'un odorat et d'une ouïe très développés, est capable, grâce à sa puissante musculature, d'accélérer subitement et de courir jusqu'à 50 km/h.

Les deux ours bruns de Syrie qui vont arriver au parc zoologique de Lunaret sont nés en Suisse. Leur arrivée a nécessité la construction d'un espace de vie adapté pour leur permettre de vivre dans de bonnes conditions. Cet espace, qu'ils partageront avec les loups, comprend notamment une prairie, des rochers, un lac reconstitué...



## Des espaces conçus pour le bien-être des animaux et plus agréables pour les visiteurs

Si, à l'origine, la conception des parcs zoologiques était essentiellement basée sur la présentation systématique des différentes catégories d'animaux, on s'attache aujourd'hui à réaliser une présentation plus écologique qui s'appuie davantage sur la mise en valeur des écosystèmes, le respect du climat, des milieux, de la biogéographie... C'est ainsi que, par exemple (et à l'image de ce qui avait déjà été fait pour l'enclos des guépards), les nouveaux es-

paces aménagés pour les lions de l'Atlas, les ours bruns de Syrie et les loups, privilégient le bien-être des animaux et permettent en même temps au public de mieux les observer : pas de hautes grilles ni de grillages visibles mais des fosses et des clôtures électroniques entourées de végétation, des "cônes de vision" aménagés en hauteur, par exemple sur le toit des abris techniques...

## Des animations originales autour des nouveaux animaux

Un élément primordial dans la découverte du monde animal, chez l'enfant comme chez l'adulte, consiste à pouvoir se situer, se mesurer. C'est la raison pour laquelle deux aires de jeu et de découverte ont été aménagées, sur le parcours du parc zoologique, avec des statues en bois massif, légèrement stylisées, à l'échelle 1: l'une équipée d'une famille d'ours bruns et de loups, l'autre d'une famille de lions. Ces

aires de jeu sont conçues comme des aires de jeu traditionnelles, avec un sol souple, afin que les enfants puissent grimper sur les sculptures. Parallèlement à l'aménagement de ces aires de jeu, des "murets pédagogiques" composés de plaques en résine présentant les traces ou les empreintes des animaux, en positif et en négatif, ont été installés à proximité des nouveaux enclos.

## Un refuge pour les espèces menacées

Neuf espèces menacées ont trouvé refuge dans le parc zoologique de Lunaret qui participe au Programme Européen pour l'élevage des Espèces menacées (EEP). Grâce à ce programme, de nombreuses espèces animales en voie de disparition ont pu être sauvegardées partout dans le monde. A Montpellier, la loutre, l'addax (antilope), l'oryx algazelle, le lémur vari, le cryptoprotée, le lémur catta, la panthère de l'amour, l'onagre de Perse et le cheval de Przewalski font l'objet d'un Programme Européen d'Élevage qui permet d'assurer leur protection et leur pérennité. Récemment, des addax ont rejoint le Maroc et des onagres de Perse ont pu intégrer le centre national de recherche de la faune sauvage à Taïf (Arabie Saoudite).

## Réserve naturelle du Lez : la faune et la flore méditerranéennes vous ouvrent leur jardin secret

Dans un cadre exceptionnel, la réserve naturelle du Lez a pour mission de protéger la faune, la flore et les paysages remarquables de l'une des plus belles promenades de Montpellier. Sur le nouveau sentier de découverte qui prolonge le chemin botanique, des panneaux explicatifs vous permettent de vous familiariser avec les insectes et les animaux de notre région. Ainsi, vous pourrez admirer des plantes comme l'arbousier, l'aphyllante de Montpellier ou l'azerolier. Vous aurez aussi peut-être la chance d'apercevoir des criquets à ailes rouges ou le vol gracieux d'un jason (papillon spécifiquement méditerranéen). En tendant l'oreille vous entendrez peut-être le cri de la fauvette, le sifflement d'un martin-pêcheur ou le chant du loriot. De nombreuses autres espèces comme le blaireau, la fouine, la genette ou le renard sont aussi les hôtes privilégiés de la réserve. Un conseil : ouvrez grand les yeux et ne faites pas de bruit !

Visites guidées gratuites (inscriptions obligatoires) : 04 67 63 27 63.



## Pratique

Le parc zoologique de Lunaret est ouvert gratuitement au public du lundi après-midi au dimanche (1/2 journée de fermeture le lundi matin sauf fêtes et du 15 mai au 15 septembre). Horaires : 9h - 17h en hiver, 9h - 19h en été.

## Calendrier des manifestations sportives

**13 janvier**  
Football :  
Montpellier/Le Mans, 20h, stade de la Mosson - Mondial 98.  
Volley-ball :  
Montpellier/Martigues, 20h30, palais des sports René Bougnol.

**20 janvier**  
Basket-ball :  
Montpellier/Bourg, 20h, palais des sports Pierre de Coubertin.

**21 janvier**  
Rugby :  
Montpellier/Montauban, 15h, stade Sabathé.

**23 - 28 janvier**  
17<sup>e</sup> Championnat du Monde de Handball, palais des sports René Bougnol.

**3 février**  
Football :  
Montpellier/Châteauroux, 20h, stade de la Mosson/Mondial 98.  
Volley-ball :  
Montpellier/Poitiers, 20h30, palais des sports René Bougnol.

**4 février**  
Rugby à XV :  
Montpellier/Béziers, 15h, stade Sabathé.  
Rugby à XIII :  
Montpellier/La Réole, 15h, Grammont.

**10 février**  
Basket-ball :  
Montpellier/Nancy, 20h, palais des sports Pierre de Coubertin.

**10 - 11 février**  
Football :  
challenge Nicolas Musico, terrain de foot Docteur Fourcade.

**11 février**  
Rugby :  
Montpellier/Rumilly, 15h, stade Sabathé.



Benjamin et Florian en compagnie des "hommes -et femmes- poissons" les plus profonds du monde : Loïc Leferme, Audrey Mestre, Pipin Ferreras, Mandy-Rae Cruickshank et Benjamin Franz.

## Apprendre l'eau avec l'Ecole de Neptune



Patrick Abijou (à gauche) en compagnie des enfants de l'Ecole de Neptune, d'Emmanuelle Carretero, présidente d'Enfance et Partage et d'Enzo Maiorca.

**Crée il y a moins d'un an, l'Ecole de Neptune initie les enfants à la plongée et à la natation. Elle s'attache aussi à privilégier, au travers de différentes actions, les partenariats au profit des enfants en travaillant avec d'autres associations.**

C'est au mois de février 2000 qu'est née à Montpellier l'Ecole de Neptune, une association dont l'objectif est d'initier les enfants à la plongée et à la natation. Présidée par Patrick Abijou -plongeur professionnel chez les sapeurs-pompiers et plongeur de sécurité au sein de l'équipe d'assistance des records de plongée dirigée par le Toulousain Pascal Bernabé- cette école accueille une trentaine d'enfants, âgés de 7 à 8 ans pour la plupart, qui se retrouvent régulièrement dans le bassin de la piscine de la Pompiègne.

"L'eau constitue un excellent terrain d'apprentissage" précise Patrick Abijou. "Les enfants y apprennent non seulement à maîtriser leur propre peur, mais ils deviennent aussi plus sociables et plus attentifs les uns aux autres, à la fois plus respectueux et plus curieux de tout ce qui les entoure." C'est d'ailleurs parce que sa propre expérience

l'a convaincu des vertus "éducatives" du milieu aquatique que Patrick Abijou, soutenu par les parents qui s'impliquent très activement dans le fonctionnement de l'association, a choisi de développer des partenariats avec différentes associations intervenant, notamment, dans le secteur de l'enfance.

Le 26 septembre dernier, par exemple, l'Ecole de Neptune participait, aux côtés de l'association Enfance et Partage (présidée par Emmanuelle Carretero), à la Journée nationale de l'enfance maltraitée. Pour l'occasion, quarante jeunes Montpelliérains ont pu plonger, dans le grand bassin de la piscine de la Chamberte, avec le champion Enzo Maiorca, le plongeur détenteur de 14 records du monde de plongée en apnée, celui qui a inspiré Luc Besson pour "Le Grand Bleu". Membre d'honneur de l'Ecole de Neptune et ami de Patrick Abijou, Enzo Maiorca était venu spécialement de Sicile pour rencontrer les enfants et participer, à leurs côtés, à cette journée d'initiation et de découverte de la plongée.

Plus récemment, un nouveau partenariat entre l'Ecole de Neptune, Enfance et Partage et l'association SOS Rétinite (présidée par Monique Roux) a permis à deux jeunes Montpelliérains de vivre des moments exceptionnels. Du 9 au 20 novembre, Florian -un jeune plongeur de l'Ecole de Neptune- et Benjamin -un enfant atteint d'une maladie génétique rare associant une surdité

profonde à une rétinopathie pigmentaire- étaient en effet invités à suivre, sur l'île d'Aruba (Antilles Néerlandaises), les préparatifs de la tentative de record de plongée en apnée et en tandem de la plongeuse Palavassienne Audrey Mestre et de sa coéquipière, la Canadienne Mandy-Rae Cruickshank. A cette occasion, les deux enfants ont partagé la vie de l'équipe, côtoyant pendant 10 jours les plongeurs et les plongeuses les plus profonds du monde sans oublier de profiter de leur séjour pour découvrir les tropiques. Bien sur, ils ont eu la chance



Florian et Benjamin, les deux jeunes Montpelliérains partis sur l'île d'Aruba grâce à l'action conjuguée de l'Ecole de Neptune, d'Enfance et Partage et de SOS Rétinite.

de vivre en direct, le 18 novembre, l'exploit des deux plongeuses qui ont atteint la profondeur de 101 mètres.

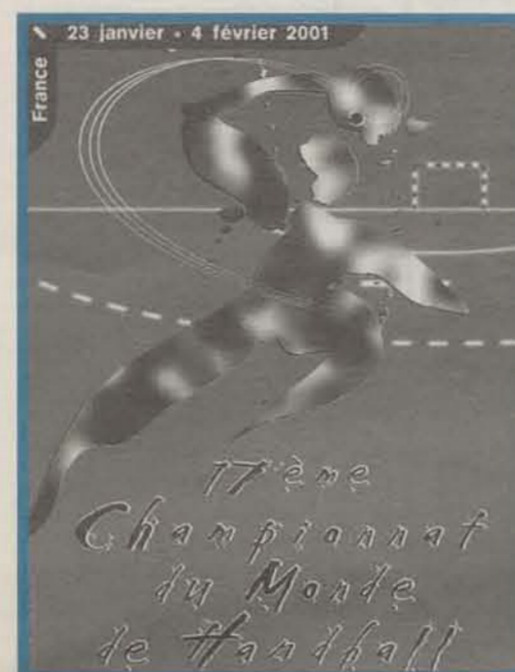
Toujours en avance d'un projet, Patrick Abijou travaille maintenant à la concrétisation d'une nouvelle idée : un voyage organisé en partenariat avec l'association Enfance et Partage, les enfants étant accueillis, au Mexique, par Audrey Mestre et son mari Pipin Ferreras, plongeur le plus profond du monde (162 mètres en poids variable : descente avec une gueuse et remontée avec un ballon), aussi célèbre dans son pays que Zinedine Zidane en France. De nouveaux rêves de grand bleu en perspective pour de jeunes Montpelliérains.

Ecole de Neptune : 06 72 50 94 98  
Enfance et Partage : 04 67 60 30 30  
SOS Rétinite : 04 67 65 06 28.

DU 23 AU 28 JANVIER 2001

## Montpellier à l'heure du 17<sup>e</sup> Championnat du Monde de Handball

La France accueille du 23 janvier au 4 février 2001 le premier Mondial de handball du 3<sup>e</sup> millénaire. A Montpellier, du 23 au 28 janvier, la grande fête du sport et de la jeunesse s'organise autour des 15 matches du tour préliminaire qui verront s'affronter six des meilleures équipes du monde.



### Les Maisons pour tous et la Médiathèque Fellini dans la compétition

A l'occasion du 17<sup>e</sup> Championnat du Monde de Handball, la Médiathèque Fellini et certaines Maisons pour tous ont décidé de s'associer à la fête en mettant en place des projections et des animations thématiques autour des pays dont les équipes jouent à Montpellier.

#### MÉDIATHÈQUE FELLINI

- **23 janvier**  
Destination Egypte avec "Le Destin" de Youssef Chahine (11h) et "Les grandes voix de la chanson arabe" de Farid Al-Atrache\* (16h) de Simone Bliton.
- **24 janvier**  
Destination République Tchèque : "L'As de pique" de Milos Forman (11h) et "Prague" de Frédéric Lampire (16h).
- **25 janvier**  
Destination Portugal : "Le courage à deux mains" de Joaquim Pinto (11h), "O Fado, une nostalgie Atlantique" de Evelyne Ragot (16h) et "Le jour de mon anniversaire" de Joao Botelho (18h30).
- **26 janvier**  
Destination Suède et Islande : "Le chemin du serpent" de Bo Widerberg (11h) et "Movie Days" de Fridrik Thor Fridriksson (16h).
- **27 janvier**  
Destination Maroc : "Femmes... et Femmes" de Saïd Chraïbi (11h) et "Des luths et délices. Rythmes de Marrakech" de Izza Genini (14h).

#### MAISON POUR TOUS VOLTAIRE

Soirée Championnat de Handball sur le thème de la République Tchèque le 24 janvier à partir de 19h.

#### MAISON POUR TOUS JEAN-PIERRE CAILLENS

Exposition photos sur l'Egypte du 22 au 26 janvier et soirée le 26 janvier à partir de 19h30.

#### MAISON POUR TOUS FRANÇOIS VILLON

Exposition sur le Maroc du 23 au 27 janvier et repas le 23 janvier à partir de 19h30.

#### MAISON POUR TOUS MARCEL PAGNOL

Soirée Portugaise le 26 janvier à partir de 19h30.

#### MAISON POUR TOUS ANDRÉ CHAMSON

Soirée Suède et Islande le 26 janvier à partir de 19h.



La Suède -Championne du Monde en titre- mais aussi l'Egypte -Championne d'Afrique- ainsi que le Maroc, l'Islande, le Portugal et la République Tchèque, telles sont les six équipes nationales qui se rencontreront à Montpellier dans le cadre du tour préliminaire du 17<sup>e</sup> Championnat du Monde de Handball.

Capitale nationale du handball depuis plusieurs saisons, Montpellier accueillera cette grande manifestation sportive dans un palais des sports René Bougnol rénové qui compte désormais 3000 places et qui abrite

également une tribune de presse de 110 places, un centre de presse, un salon officiel et un salon VIP, alors que l'ancienne patinoire abritera durant la durée de la manifestation le centre des volontaires.

L'ambiance de fête des grandes compétitions sportives sera bien sûr au rendez-vous, non seulement pendant les matches au palais des sports René Bougnol, mais aussi dans l'ensemble de la ville qui vibrera pendant six jours au rythme d'un événement populaire universel et exceptionnel.

### 20 et 21 janvier Présentation du timbre du 17<sup>e</sup> Championnat du Monde de Handball

Le timbre du 17<sup>e</sup> Championnat du Monde de Handball sera présenté les 20 et 21 janvier 2001 dans un bureau de poste provisoire installé dans le Pavillon de l'Hôtel de Ville.

### Les jeunes Montpelliérains mouillent le maillot

De nombreuses animations ont été mises en place, depuis plusieurs mois, pour permettre aux jeunes Montpelliérains de participer à leur façon au Mondial de handball. Le rythme va s'accroître au mois de janvier avec, notamment, la Coupe du Monde des quartiers (20 janvier), le Tournoi Handball 2001 des écoles et collèges (23 et 24 janvier), le Tournoi Clubs - de 16 ans (26 janvier) et le Tournoi inter-ligues (26 et 27 janvier).

### Le calendrier des rencontres au palais des sports René Bougnol

**23 janvier**  
Egypte/Maroc à 14h30  
Portugal/République Tchèque à 18h30  
Suède/Islande à 20h30

**24 janvier**  
République Tchèque/Egypte à 16h30  
Islande/Portugal à 18h30  
Maroc/Suède à 20h30

**25 janvier**  
Egypte/Portugal à 16h30  
Maroc/Islande à 18h30  
Suède/République Tchèque à 20h30

**27 janvier**  
République Tchèque/Maroc à 14h  
Portugal/Suède à 16h  
Egypte/Islande à 18h

**28 janvier**  
Portugal/Maroc à 14h  
Islande/République Tchèque à 16h  
Suède/Egypte à 18h

### Billetterie

Par téléphone :  
08 25 39 59 79  
Par Internet :  
www.ticketnet.fr  
Par Mintel :  
3615 Ticketnet  
Points de vente :  
FNAC, Auchan, Carrefour.

### Les Champions du Monde de 1938 à 1999

Suède (1999)  
Russie (1997)  
France (1995)  
Russie (1993)  
Suède (1990)  
Yougoslavie (1986)  
U.R.S.S. (1982)  
République Fédérale d'Allemagne (1978)  
Roumanie (1974)  
Roumanie (1970)  
Tchécoslovaquie (1967)  
Roumanie (1964)  
Roumanie (1961)  
Suède (1958)  
Suède (1954)  
Allemagne (1938)



# CONSEIL MUNICIPAL

## Séance du 20.12.00

1. Communication des décisions prises depuis la dernière séance du conseil municipal.
2. Informations de M. le député-maire.
3. Modification du programme d'aménagement d'ensemble dit PAE "Allée de Paris" à Celleneuve portant sur une nouvelle répartition des participations pour les équipements publics.
4. Acquisition de quatre places de parking à la copropriété Les Portes d'Estanove pour permettre un meilleur accès au collège Marcel Pagnol.
5. Aménagement des berges du Lez au confluent du ruisseau des Aguerelles et du Lez : acquisition d'un terrain appartenant à Madame Boisset, rue des Acconiers.
6. Elargissement du boulevard d'Orient : acquisition foncière propriété des époux Bertuelli.
7. Création d'un grand parc paysager à Malbosc : acquisition de la propriété de M. et Mme Delfieu.
8. Acquisition de terrain à la Serm : régularisation foncière Zac d'Antigone.
9. Mise à l'alignement de l'avenue du Colonel Pavelet : cession gratuite par la SCI Les Jardins de Provence.
10. Cession gratuite de la partie de la rue Colin appartenant à la Sncf en vue de son incorporation dans le domaine public communal.
11. Elargissement de la rue du Truel. Indemnité d'éviction, anciens établissements Morandat.
12. Echange de terrain avec monsieur Ardin pour la mise à l'alignement de la rue Pierre Corneille.
13. Mise à l'alignement des rues Valéry Larbaud et Père Prévost : rétrocession d'un délaissé de terrain à M et Mme Consiantin.
14. Aménagement du Nègue Cats Est et réalisation d'un bassin de rétention : appel à candidatures pour le choix de la maîtrise d'œuvre et élection des membres du jury.
15. Aménagement hydraulique de la branche Ouest du Nègue Cats : recalibrage du ruisseau et réalisation des bassins de rétention.
16. Le conseil municipal donne un avis favorable au projet de contournement de Nîmes et de Montpellier par la nouvelle ligne ferroviaire (TGV). Elle demande à RFF, maître

d'ouvrage de l'opération d'en poursuivre les études en prenant en compte les éléments suivants : le prolongement de la ligne 1 du tramway qui doit desservir la future gare et, au-delà, l'aéroport et le littoral ; Les voiries d'accès aux futurs échangeurs (acceptés par l'Etat et qui seront créés sur l'autoroute actuelle A700) ; Les ouvrages de franchissement des voies ferrées par les voiries primaires qui seront nécessaires, entre les actuelles RD 66 et 21, tant pour desservir ce secteur que pour les relier au reste de l'agglomération ; les ouvrages hydrauliques dimensionnés en fonction de la situation future d'urbanisation des bassins versants concernés.

17. Mise à deux fois deux voies de la rue Henri Becquerel, entre l'avenue Albert Einstein et le rond-point Benjamin Franklin ; objectifs et modalités de concertation.

18. Modification du plan d'occupation des sols : bilan de la concertation qui s'est déroulée du 1<sup>er</sup> septembre au 2 octobre 2000 et mise à la disposition du public.

19. Quartier Méditerranée-Gares : prolongation de l'Opération Programmée de l'Habitat.



Quartier Méditerranée-Gares : prolongation de l'Opération Programmée de l'Habitat.

20. Zac Garosud : agrément de la candidature de la SCI Aramis.
21. Zac Garosud : agrément de la candidature de la SCI Les Reboussiers.
- 22 à 27. Zone franche urbaine, Z.A.C. Parc 2000 : agrément des candidatures des sociétés Bonniol, Dial Associés, Europ-Ambulances, Praxis Médical Technologie, SIEE et TBF.
28. Zac Port Marianne Consuls de Mer : agrément de la candidature de Eiffage Immobilier pour la réalisation de logements sur la parcelle EZ 494 P.
29. Zac Port Marianne Jacques Cœur : agrément de la candidature de l'Office départemental d'HLM de l'Hérault pour construire des logements.
30. Zac port Marianne Richter :

- agrément de la candidature de la société Bouygues Immobilier pour la réalisation de bureaux, de locaux d'activité, de commerces et de services.
31. Zac Port Marianne Richter : agrément de la candidature du centre communal d'action sociale pour la réalisation de bureaux.
32. Zac Port Marianne Richter : agrément de la candidature de Pragma pour la réalisation de bureaux, de commerces et de services.
33. Zac Toumezy Extension : agrément de la candidature de la société Ardial.
34. Zac Toumezy Extension : agrément de la candidature de la société Cerf Automobiles.
35. Zone Toumezy Extension : agrément de la candidature Compagnie Générale Electrique.
36. Zone Toumezy Extension : agrément de la candidature de la société Mitsubishi Motors.
37. Zac Port Marianne Hippocrate : réalisation d'études et d'opérations d'aménagement sur le secteur Vauguières-Cavalade.
38. Halles Castellane : avenant n°2 à la convention de mandat à la Serm.
39. Lancement d'un appel d'offres européen ouvert pour le nettoyage des locaux du centre municipal Garosud.
40. Avenant n°1 au x marchés de travaux pour l'aménagement de l'Agora "Cité de la Danse" et les bureaux du festival "Montpellier Danse".
41. Lancement d'un appel d'offres ouvert européen pour l'acquisition de périodiques pour la bibliothèque municipale centrale.
42. Demande de subvention pour l'acquisition d'une œuvre de Claude Viallat pour le musée Fabre.
43. Théâtre de Grammont : avenant aux marchés de travaux.
44. Le théâtre du domaine de Grammont est dénommé "Théâtre de Grammont".
45. Approbation du bilan de clôture

- ture du mandat d'études, d'acquisitions, de gestion immobilière et de libération des sols pour l'ilot Arquebuse.
46. Approbation du bilan de clôture de la concession d'aménagement de la Paillade à la Serm.
47. Convention d'assistance technique entre la Ville et TAM pour l'étude du projet de la deuxième ligne de tramway de l'agglomération de Montpellier.
48. Représentation de la Ville au conseil d'administration de la SAEM Le Corum, et approbation de l'augmentation du capital de la société.
- 50 à 70. Tarifs 2001. Fixation des tarifs pour l'année 2001 concernant différents services municipaux : photocopies de documents administratifs, concessions et prestations dans les cimetières, droits de place des halles et marchés, des foires, droits de stationnement, droits de voirie, Archives Municipales, Bibliothèque Municipale, Musée Fabre, communication de la liste électorale, accueil permanent ou temporaire en crèches collectives, familiales, haltes garderies et jardins d'enfants, station de compostage de Grammont, fourniture de
- plans et de données géographiques ou alphanumériques issus du système d'informations géographiques, désinfection, dératissage et désinsectisation, prestations informatiques de la direction informatique et graphique, carte été jeunes, stages petites vacances, maison des Rapatriés, ferme pédagogique du parc zoologique de Lunaret, location de matériel et de salles municipales au service Réceptions-Protocole, repas et accueil des enfants dans les restaurants scolaires, installations sportives, occupations de l'espace urbain, droit de stationnement sur voirie.
71. Décision modificative n°4 concernant le budget général et budget annexe de l'eau de la ville de Montpellier

- 72.- Côtes irrecouvrables 2000.
- 73.- Attribution de subventions.
- 74.- Débat d'orientation budgétaire 2001.
- 75.- Modification du tableau des effectifs du personnel municipal.
- 76.- Plan de formation 2001-2003 du personnel municipal.
- 77.- Régime indemnitaire lié au grade d'auxiliaire de puériculture chef.
- 78.- Appel à candidatures et convention d'occupation du domaine public pour l'exploitation des kiosques aménagés Place Dionysos (voir page 5).
- 79.- Appel d'offres concernant l'acquisition de postes de travail bureautique et de serveurs.
- 80.- Appel d'offres concernant l'achat de matériels urbains en inox.
- 81.- Appel d'offres concernant l'achat de potelets et bornes.
- 82.- Classement de voies privées dans le domaine public communal.
- 83.- Convention Ville/Corum pour la surveillance des ascenseurs publics d'accès au Corum et à l'ES-planade.
- 84.- Rapport annuel sur le prix et la qualité des services publics de l'eau potable et de l'assainissement. Présentation du rapport annuel 1999 du service de l'assainissement du district.
- 85.- Avenant n°5 au traité entre la ville et Vivendi pour l'exploitation par affermage du service de distribution publique d'eau potable et du service assainissement.
- 86.- Appel d'offres ouvert pour l'entretien des ruisseaux, des bassins de rétention et de leurs ouvrages hydrauliques.
- 87.- Convention de réalisation pour le dévoiement de conduite publique d'eau potable dans le cadre de l'extension de l'Hôtel du Département.
- 88.- Dénomination de la voie : Allée du Chardonnay (sous quartier des Cévennes)
- 89.- Modification du tracé de la rue de Crête et dénomination de voie dans le cadre de l'aménagement des Halles Jacques Cœur à Antigone.
- 90.- Dénomination de voie : Rue des Aérosiers (quartier Paillade).
- 91.- Appel d'offres ouvert concernant le marché de maintenance du Système Pétrarque.
- 92.- Convention Ville / France Télécom Mobiles pour l'installation de relais radio téléphone de l'espace rock de Grammont.
- 93.- Aménagement de rampes d'accès et installation d'un ascenseur permettant l'accessibilité des élèves handicapés du CLIS à l'école élémentaire Paul Langevin.
- 94.- Modification de mise à disposition des locaux du collège Camille Claudel et de l'école élémentaire Berthe Morisot. Convention de mandat concer-

- nant les travaux de sécurité.
- 95.- Résiliation du Marché de l'entreprise Atome concernant la réparation des sanitaires de l'école élémentaire Calmette.
- 96.- Avis du conseil municipal pour la fixation de l'indemnité de logement des instituteurs.
- 97.- Tarification des rémunérations des enseignants pour les garderies.
- 98.- Avenants aux marchés passés avec l'entreprise de parcs et jardins Roger Clanet, suite à son changement de raison sociale.
- 99.- Avenant au n°1 au marché de maîtrise d'œuvre pour l'extension de la Maison Pour Tous Joseph Ricôme.
- 100.- Réaménagement de la Maison Pour Tous Léo Lagrange.
- 101.- Résiliation du marché 539F9 avec l'entreprise SOPRAL concernant les travaux de menuiseries extérieures de la Maison Pour Tous Paul Emile Victor, au Mas Vanneau.
- 102.- Mises à disposition gratuitement des salles municipales aux candidats aux élections municipales et cantonales des 11 et 18 mars 2001.
- 103.- Approbation des conventions-cadre : contrat de ville 2000-2006 et grand projet de ville 2001-2006.
- 104.- Approbation des statuts et désignation des représentants de la Ville de Montpellier dans le cadre de la création d'un Groupement d'Intérêt Public pour le pilotage et la maîtrise d'œuvre du contrat de ville et du grand projet de ville.
- 105.- Affaire retirée
- 106.- Affaire retirée
- 107.- Affaire retirée
- 108.- Affaire retirée
- 109.- Affaire retirée
- 110.- Convention Ville/Université concernant les installations sportives de Veyrassi.
- 111.- Convention Ville/ Montpellier Tennis Grammont pour la mise à disposition au club de 12 courts de tennis dont 2 couverts situés dans un ensemble immobilier sis avenue Albert Einstein.
- 112.- Convention Ville/Tennis Club Paillade pour la mise à disposition du club, de 8 courts de tennis et annexes, sis avenue de Heidelberg.

# Débat d'orientation budgétaire pour 2001

Une première approche des grandes orientations dans le cadre de la préparation budgétaire pour 2001 fait apparaître les éléments suivants.

## SECTION DE FONCTIONNEMENT

### 1. LES RECETTES

Les dotations et compensations de l'Etat : 460 M.F.

D'après le projet de loi de finances pour 2001, voici les prévisions que nous pouvons faire à ce jour. La dotation globale de fonctionnement (DGF) augmenterait en fonction des éléments suivants :

- l'indexation de l'enveloppe globale de la DGF, liée à l'inflation prévisionnelle, à la croissance du PIB et à diverses régularisations sur les années antérieures.
- la prise en compte du recensement 1999, l'augmentation de population étant lissée sur 3 ans.
- la dotation de l'Etat baisse comme en 2000 du montant du contingent d'aide sociale que la commune n'a plus à payer. En 2001, les communes qui subissent le plus fort contingent bénéficient d'une moindre réduction de la dotation (de l'ordre de 6 M.F.)

Les autres dotations et compensations devraient rester stables par rapport aux notifications 2000. Une nouvelle compensation est désormais intégrée dans les compensations fiscales et non plus dans le produit des contributions directes comme en 2000.

Dans les bases de taxe professionnelle, la part des salaires est progressivement supprimée. En 2001, l'abattement sur la fraction imposable des salaires passera de 300.000 F en 2000 à 1.000.000 F. La compensation pour la commune devrait s'élever à 72 M.F.

Les impôts indirects : 60,1 M.F.

Le montant des impôts indirects, tels que la taxe additionnelle aux droits de mutation, la taxe sur l'électricité ou la taxe de séjour, reste stable en volume par rapport à 2000. Toutefois, une partie de ces taxes a été réaffectée au produit du service des domaines. Il s'agit notamment des droits de place et redevance d'occupation du domaine public. Aussi la présentation formelle des grandes masses budgétaires fait-elle apparaître une baisse des impôts indirects et une hausse concomitante des recettes d'exploitation.

Les recettes d'exploitation des services et du domaine : 236,3 M.F.

Comme nous venons de le voir, la hausse des recettes d'exploitation des services et du domaine est essentiellement liée à des réimputations de recettes. Les participations et subventions diverses augmentent également, notamment celles du Conseil Général. En revanche, les tarifs des services seront maintenus en 2001. Le produit des services concédés diminue du fait du transfert de l'assainissement au District.

La taxe d'enlèvement des ordures ménagères : 113,6 M.F.

Alors que le taux de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères a déjà baissé de 5,2% en 2000, nous proposons une nouvelle diminution en 2001.

Ainsi, la taxe d'enlèvement des ordures ménagères s'élèvera à 113,6 M.F., ce qui représente une baisse de 2% du produit.

Les contributions directes : 740 M.F.

Rappelons que le taux des impôts directs a diminué de 3% en 2000. Aujourd'hui les hypothèses d'évolution des bases d'imposition et des équilibres budgétaires pour 2001 permettent de décider une nouvelle baisse de 2% des taux des 4 taxes.

	Taux 1995	Taux 2001
Taxe d'habitation :	14,57%	14,56%
Taxe sur le foncier bâti :	22,13%	22,12%
Taxe sur le foncier non bâti :	85,15%	85,03%
Taxe professionnelle :	15,30%	15,27%

Cela détermine un produit de 740 M.F. (hors compensation pour abattement de la part salaires de la taxe professionnelle)

### 2. LES DÉPENSES

Les dépenses de personnel : 608,6 M.F.

Plusieurs éléments conduisent à une augmentation de 4,3% des dépenses de personnel :

- l'ouverture de nouveaux services : bibliothèque centrale municipale, jeunesse, médiation sociale, ...
- la création d'emplois et la transformation d'emplois précaires en emplois stables liés à la mise place des 35 heures.
- le glissement vieillesse-technicité et la revalorisation de la valeur de point.

Les autres dépenses de fonctionnement : 591 M.F.

Au total, l'ensemble de ces postes constituant les dépenses d'exploitation, ou dépenses de gestion augmentera de 4,7%. Quelques lignes budgétaires peuvent être individualisées :

- l'évolution du budget des services correspond à l'inflation et à l'ouverture de la bibliothèque centrale municipale.
- le coût des services concédés (46,1 M.F.) augmente moins que l'inflation. Comme nous l'avons vu, le montant des redevances perçues (84,3 MF) lui est largement supérieur.
- les subventions sont en progression, en particulier pour le secteur social : la subvention au CCAS est de 43,3 M.F.

### 3 - L'ANNUITÉ : 155 M.F.

Le désendettement permet une baisse de 10% de l'annuité. Les intérêts de la dette s'élèvent à 48 M.F. et l'amortissement du capital à 107 M.F.

## SECTION D'INVESTISSEMENT

### 1. LES DÉPENSES D'INVESTISSEMENT : 354 M.F.

Le niveau des dépenses d'équipement à l'étude pour le budget primitif est fixé autour de 340 M.F. Il faut rajouter à ce montant les subventions d'équipement (14 M.F.), qui, bien qu'inscrites en fonctionnement, correspondent à de l'investissement.

### 2. LES RECETTES

L'épargne : 362,7 M.F.

L'épargne brute s'établit à 362,7 M.F. Elle est calculée à partir de l'épargne de gestion diminuée du règlement des intérêts de la dette.

Les recettes propres : 171 M.F.

Les cessions d'actifs correspondent à des ventes de terrains ou d'immeubles. Comptabilisées en fonctionnement en M14, les cessions sont néanmoins assimilables à des recettes d'investissement dans la mesure où elles sont liées à la réalisation d'opérations d'équipement. En augmentation en 2001, elles s'élèvent à 37,2 M.F. Les autres recettes propres sont constituées par le FCTVA, les taxes d'urbanisme et les subventions d'équipement reçues. Ces dernières sont en baisse par rapport à 2000, la bibliothèque centrale municipale et la médiathèque Garcia Lorca, notamment, étant terminées.

L'emprunt :

A ce stade de l'élaboration budgétaire, en fonction de l'autofinancement dégagé et du niveau d'équipement proposé, non seulement l'emprunt n'est pas nécessaire pour financer les investissements, mais le désendettement peut se poursuivre par le remboursement anticipé d'emprunts.

# agenda

## THEATRE

### Théâtre de Grammont

• La Bibliothèque Censurée Mise en scène : Thierry Bédard du 9 au 13 janvier

• Lorenzaccio (Alfred de Musset) - Version Scénique : Bernard Chartreux, Jean-Pierre Vincent du 18 au 20 janvier

• Don Juan revient de guerre (Ödön von Horvath) Mise en scène Denis Lanoy les 1, 2 et 3 février 2001  
Tél : 04 67 60 05 45

### Théâtre Jean Vilar

• "BP Zoom" (Arthemuse Production) Visuel Burlesque : samedi 20 janvier à 21h

• "L'opéra Bouse" Concert : vendredi 26 janvier à 21h

• "Comme un p'tit air de cirque" (Les acro-  
stiches) Nouveau cirque : 31 janvier à  
15h et 2 février à 21h  
155, rue de Bologne (arrêt Halles de la  
Paillade) Tél : 04 67 40 41 39

### Théâtre Lakanal

• "Oh les Beaux Jours" (Samuel Beckett).  
Mise en scène : Joël Jouanneau - du 9 au  
21 janvier

• "Récits de femmes" (d'après Dario Fo et  
Franca Rame) Adaptation originale et  
interprétation Rémy Boiron du mardi 23  
janvier au dimanche 4 février  
17, rue Ferdinand Fabre  
(quartier Beaux Arts)  
Tél : 04 67 02 85 25

### Théâtre La Vista

• "G comme Dylan" Un spectacle musico-théâ-  
tral écrit, interprété et réalisé par Georges  
Nounou du 23 au 26 janvier 2001 à 21h

• "Vaudeville d'Oc" Production du Théâtre de  
la Rampe (T.I.O.) 12, 13, 19, 20 janvier à  
21h

• "Badaboum Bada" Spectacle jeune public  
mis-en scène par Isabelle François du 13 au  
28 janvier.  
La Vista 42, rue Adam de Craponne  
Tél : 04 67 58 90 90

### Trioletto

• "L'enseigneur ou Une ombre au tableau" de  
Jean Pierre Dopagne Compagnie d'Urgence  
2 (Metz) les 18, 19 et 20 janvier à 20h45  
Salle Trioletto 75, avenue Augustin Fliche  
(Tram arrêt Universités)

## CINEMA

Images de la danse à la Médiathèque  
Federico Fellini  
• "Arakova et l'avant garde artistique de  
l'entre-deux guerres en Belgique" mardi 16  
janvier à 18h

• "Les écritures en danse danse belge"  
mardi 30 janvier à 18h  
Info : 04 67 34 87 00

Programmation "Images" Salle Trioletto  
• Cinéma d'art contemporain : "L'idée de  
nature dans l'art contemporain". Une soirée  
thématique présentée par Marguerite  
Seeburger et l'association ArtKino 24 janvier  
à 20h45, Salle Trioletto (75, avenue  
Augustin Fliche : Tramway arrêt Universités)

• Rétrospective Terry Gilliam : "L'armée des  
12 singes", "Les aventures du Baron de  
Munchausen", "Sacré Graal", "Brazil", "Las  
Vegas Parano" le 25 janvier 2001 à partir  
de 15h Entrée libre, Salle Trioletto  
Salle Trioletto 75, avenue Augustin Fliche  
(Tram arrêt Universités)

## Académie Charles Cros :

L'Orchestre National de Montpellier  
Languedoc Roussillon vient d'obtenir  
le Grand Prix du disque de l'Académie  
Charles Cros, pour  
l'enregistrement du  
"Macbeth" d'Ernest Bloch,  
avec Jean-Philippe Laffont  
dans le rôle titre, sous la di-  
rection du chef titulaire Frie-  
demann Layer.



Luc Jenaquin

## Récompense suprême pour l'Orchestre National de Montpellier Languedoc Roussillon

**L**e Grand Prix du disque de l'Académie Charles Cros  
Si l'on sait que cette manifestation est considérée comme une véritable valeur patrimoniale française, on comprendra mieux l'importance du Grand Prix décerné le 28 novembre dernier à la Maison de Radio France (Paris) à l'Orchestre National de Montpellier. Cette 53ème édition du Grand Prix de l'Académie, était présidée par Sir Neville Martin, l'un des plus célèbres chefs anglais de notre génération, ayant acquis une expérience remarquable au contact de chefs tels que Toscanini, Furtwängler ou Karajan, et aujourd'hui directeur de l'Academy of Saint Martin in the Fields. L'Académie Charles Cros porte le nom du savant, poète et inventeur français, né en 1842 et inventeur du paléophone qui allait devenir le phonographe (lancêtre du tourne-disque, platine, CD, DVD). Composée d'experts, de critiques, d'auteurs-compositeurs, de musicologues, producteurs d'émissions de radio ou de télévision, tous impliqués dans la vie de la musique et du disque, l'Académie est aujourd'hui composée en deux grandes commissions : classique et contemporain ; jazz et musiques actuelles. Depuis sa création, figurent ainsi sur la liste des grands prix autant de grandes figures de la musique classique que des artistes tels que Jacques Brel, Georges Brassens, Serge Gainsbourg ou les Doors. Elle s'intéresse également, par le biais d'un organisme national d'expertise et de consultation au rap, au funk, à l'acid-jazz, groove ou musiques du monde.

### Le "Macbeth" de Ernest Bloch

Ce fut la découverte de l'été 1997 à Montpellier. Le concert donné à l'Opéra Berlioz, le 26 juillet, permettait d'entendre depuis de longues années d'oubli, l'unique opéra du compositeur suisse, écrit de 1904 à 1910 sous le choc de la création de Pelléas et Mélisande. Enregistré en direct et en public, au cours d'une unique représentation, "Macbeth" permettait d'entendre Jean Philippe Lafont et Markella Hatzianno, dans les rôles titres, sous la baguette de Friedemann Layer, à la tête de l'Orchestre National de Montpellier et des choeurs de la Radio Lorraine. Signalons pour l'anecdote que la saison Opéra 2000 a de nouveau réuni Jean Philippe Laffont et Friedemann Layer pour un "Macbeth", celui de Verdi, représenté à Montpellier en décembre dernier.

### Une collection des enregistrements de l'Orchestre National de Montpellier

Depuis novembre 1999, l'Orchestre National de Montpellier, placé sous la direction de René Koering, a créé sa propre ligne de disques en coproduction avec les Editions Actes Sud. L'oeuvre récompensée par l'Académie Charles Cros fait partie d'un coffret prestigieux de six disques, comportant les enregistrements de : "Parisina", de Pietro Mascagni ; "Le Livre de la Jungle" de Charles Koechlin ; "Macbeth" de Ernest Bloch ; "Symphonie "Asraël" op 27 de Josef Suk ; "Chants et danses de l'Amérique du Sud", sous la direction de Enrique Diemecke ; "Fearful Symmetries" et autres pièces de John Adams. L'Académie du disque lyrique a distingué deux enregistrements. Le "Macbeth" de Bloch a obtenu l'Orphée d'Or de la meilleure initiative discographique, et le "Parisina" de Mascagni a reçu l'Orphée d'Or de la meilleure direction d'orchestre.

## 12 et 13 janvier au Corum

## 4èmes Rencontres Internationales Médecine & Musique

Organisées tous les deux ans sur Montpellier  
depuis 1994, ces rencontres initiées  
par le professeur Yves Allieu, aborderont cette année  
"Le Musicien au Fil du Temps".

**"**La pathologie des musiciens, aujourd'hui spécialité à part entière, nécessite de fréquentes confrontations entre les mondes scientifiques et musical. Montpellier a été le creuset des trois premières de ces confrontations, lors des Rencontres Internationales de 1994 (sur le thème "Main et Musique"), de 1996 (où ont été traités les sujets suivants : "Musique et Handicaps", "Voix Chantée et Médecine", "Pathologie des Musiciens d'Orchestre") et de 1998 (dédiées à l'Enfant et la Musique).

Les quatrièmes Rencontres Internationales de Montpellier qui auront pour thème : "Le Musicien au Fil du Temps", traiteront de l'influence de l'âge sur les fonctions cérébrales, sur le membre supérieur et la main, ainsi qu'au niveau de la voix, de l'audition et de la vue. Elles exposeront les fondamentaux d'une avance en âge réussie et la pratique musicale dans les dernières décades de la vie, en évoquant au passage quelques grands compositeurs et virtuoses malgré l'âge. Six ateliers ou "master classes" (piano, violon, chant, instruments à vent et musicothérapie active et réceptive) seront le lieu privilégié de la rencontre entre médecins spécialisés, musiciens, professeurs instrumentistes et élèves des classes de musique. Les immenses champs d'application de cette collaboration médico-musicale justifient d'autres rencontres de ce type, à Montpellier, ville-carrefour entre le médical, le scientifique



et le culturel qui, la première, a cru aux potentialités de cette "jeune prodige" Professeur Yves Allieu

Comité  
scientifique :  
Pr Y. Allieu  
et Association  
Européenne  
Médecine  
des Arts  
Tél : 04 67 10 09 36



## "Coral Nadalencia" : Ces Montpelliérains qui chantent Noël en Occitan

**L**e groupe vocal "Coral Nadalencia" qui a un long passé de Noël Occitans à Montpellier et dans le Montpelliérain, élargit son répertoire à tous les chants polyphoniques de la tradition occitane. Dans un esprit de convivialité, les choristes, pour la plupart membres de grands ensembles vocaux de la région, travaillent des oeuvres allant du XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle, certaines accompagnées d'instruments traditionnels : cornemuse, accordéon diatonique, tambourin à cordes, fifre, hautbois languedocien... Son premier anniversaire sous statut associatif loi 1901, coïncide avec la publication de son premier disque compact "Noëls d'Occitanie" qui regroupe une vingtaine de "Nadalets" polyphoniques et instrumentaux. Il est accompagné d'un livret indiquant les grandes règles de lecture et de prononciation de l'occitan ainsi que les paroles occitanes et leur traduction en Français. Les "Nadalets" (chants de Noël en langue d'Oc) restent une tradition de Noël populaire en pays d'Oc. D'un chemin à l'autre, la nuit de Noël, sous les étoiles et le froid, les uns et les autres se répondaient ces chants en cheminant vers l'église. Tradition encore vivante puisqu'il suffit d'aller le soir du 24 décembre place du marché aux fleurs, à Montpellier, pour entendre ces chants repris dans les rues du "Clapas" jusqu'à l'église St Mathieu par des Montpelliérains chaque année de plus en plus nombreux. Une excellente manière de découvrir le patrimoine culturel régional et de participer à une bonne oeuvre, puisque les recettes des concerts du groupe vocal "Coral Nadalencia" sont reversées à des actions humanitaires.



Info : "Coral Nadalencia"  
Contact Hugues Brunet  
Tél : 04 67 79 31 47 / 06 03 16 40 12



André Lhote (1885-1962) - Baigneuses, 1917. Huile sur toile 97x130 cm. Caen, musée des Beaux-Arts.

**C**'est en 1912, au Salon d'Automne, et surtout au salon de la Section d'Or, organisé du 10 au 30 octobre de la même année, rue de la Boétie, que dans une atmosphère de scandale sans précédent, le grand public découvre le cubisme. Ce mouvement artistique connu jusque là de quelques artistes d'avant garde et d'initiés, rompant avec l'impressionnisme, jette les bases d'un nouveau langage capable d'exprimer la modernité. Face à la violence croissante d'une société dominée par le machinisme et l'industrie triomphante, l'artiste ne peut plus se satisfaire d'une approche subjective entourée d'impressions visuelles. L'artiste cubiste souhaite affirmer la continuité de la tradition, appuyant sa revendication par la recherche de bases théoriques et sérieuses, se référant à l'idée du nombre d'or, renvoyant aux traditions ancestrales des grecs et des égyptiens. Décomposition du motif à partir d'une démultiplication des points de vue, simplification des lignes de force de la composition, réduction de la palette... Si Braque et Picasso, dont les oeuvres demeurent l'exclusivité de leur marchand Kahnweiler, ainsi que Delaunay qui craint de s'exposer au scandale, ne participent pas à l'événement, la "Section d'Or" de 1912 offre un panorama exceptionnel du paysage artistique parisien d'avant garde des années 1910. Duchamp montre son "Nu descendant un escalier, Léger "Les Toits de Paris", Gris "L'homme au café", Gleizes "La Chasse", Metzinger "Le goûter"... La guerre de 14-18 va opérer des coupes sombres dans le groupe des cubistes et de leurs amis. En 1920, du 3 au 16 mars, la galerie La Boétie, organise une deuxième exposition de la Section d'Or qui passe cette fois quasiment inaperçue de la presse et du public. Elle met toutefois en évidence le travail de la colonie russe et ukrainienne, comme Larionov et Gontcharova, et assure par de nombreuses tournées, un rayonnement international du mouvement cubiste. L'initiative de la troisième et dernière exposition de la Section d'Or, organisée du 12 au 31 janvier 1925, apparaît comme une opération promotionnelle d'ouverture de la galerie Vavin-Raspail. Tentative de reconstitution de l'exposition mythique de 1912, elle réintroduit quelques oeuvres de Braque, Delaunay et Picasso qui ne figuraient pas au catalogue d'origine.

L'exposition présentée à Montpellier sous le titre "La Section d'Or, Fortune du cubisme 1912-1925", est une coproduction des Musées de Châteauroux et du Musée Fabre de Montpellier. Organisée au Pavillon du Musée Fabre du 15 décembre 2000 au 18 mars 2001, elle s'inscrit dans la continuité du travail poursuivi depuis plusieurs années pour familiariser le public montpelliérain avec l'art du XX<sup>e</sup> siècle. Après les rétrospectives Chassac, Viera da Silva, Jean Hugo, Bioulès, Viallat, Soulaiges ou Abstractions américaines, l'exposition sur la "Section d'Or" va permettre au public d'offrir un ensemble de 110 oeuvres réalisés par les artistes majeurs dans l'histoire de l'esthétique moderne : Braque, Picasso, Archipenko, Delaunay, les frères Duchamp, Gleizes, Gris, Kupka, Léger, Lhote, Metzinger ou Picabia... Le parcours muséographique tente de reconstituer l'organisation en trois volets correspondant aux expositions de 1912, 1920 et 1925 et présente des ensembles monographiques sur Gleizes, Metzinger, les frères Villon, les peintres russes... Un programme d'animations très complet prolongera cette exposition : visites guidées, projections de films documentaires à la Médiathèque Fellini, cycle de conférences à la Salle Pétrarque (les 9, 23 30 janvier et les 20 et 27 février 2001 à 18h30). Le 16 janvier à 18h30, salle Rabelais, une soirée cinéma présentera de rarissimes films expérimentaux réalisés entre 1912 et 1925 par des artistes comme Fernand Léger et Picabia, Duchamp...

"La section d'Or, Fortune du cubisme 1912-1925"  
Du 15 décembre 2000 au 18 mars 2001. Pavillon du Musée Fabre



Ribemont-  
Desaignes -  
Toits 1910-1913  
- Huile sur toi-  
le 80x61 cm -  
Cholet,  
musée d'Art  
et d'histoire.



Robert Delaunay - Fenêtre 1913. Huile sur toile -  
musée des Beaux-Arts de Grenoble.

## La Section d'Or : L'aventure cubiste à Montpellier

Les musées de Châteauroux et le Musée Fabre  
de Montpellier se sont réunis pour offrir au public  
la première rétrospective européenne  
de la "Section d'Or", épisode fondamental  
de l'esthétique moderne.



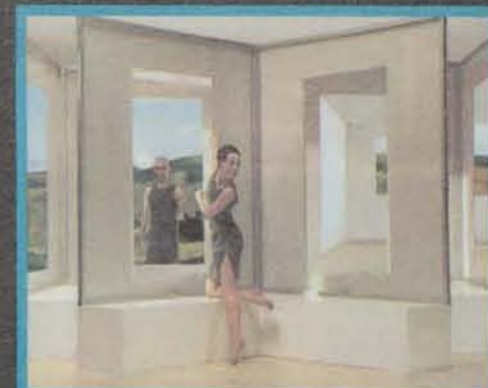
Pablo Picasso - Guitare (l'aime Eva) -  
Huile sur toile, musée Picasso Paris.



Gontcharova - L'Espagne à l'éventail  
(vers 1920) - Huile sur toile 32x73 cm -  
Paris MAMM centre Georges Pompidou



Henry Valensi (1889-1960) - L'air autour des scieurs de long 1912 -  
Huile sur toile 65x54 cm - Lyon musée des Beaux-Arts



"Permis de Construire Avis de Démolition" Hervé Robbe

## DANSE

### Danse à Montpellier

• "Permis de Construire Avis de Démolition" Hervé Robbe (Centre Chorégraphique de Haute Normandie) 18, 19 et 21 janvier au Théâtre de Grammont.

• "Orgasmania" Mitiya Fedotenko (Compagnie Autre MI NA) 30 et 31 janvier à 20h45 au Théâtre d'O

• "La route de la soie" Maurice Béjart (Béjart Ballet Lausanne) 16 et 17 février à 20h30. 18 février à 17h, à l'Opéra Berlioz (Corum)  
Info : 04 67 60 83 60

## OPERA

• "George Dandin" (Molière/Lully) : Direction musicale : Vladimir Kojouharov ; Mise en scène : Yves Gourmelon du 17 janvier au 3 février 2001 au Chai du Terral / Saint Jean de Vedas

• "Suite des Indes Galantes" de Jean Philippe Rameau clavier : Christophe Rousset 25 janvier à 20h30 à la Salle Mollière

• "La Traviata" (Giuseppe Verdi) : Direction Musicale : Jérôme Pillement ; Mise en scène : Jean Louis Martinoty les 26, 28 et 30 janvier ainsi que le 1<sup>er</sup> février à l'Opéra Comédie

• "Ensemble Amarillis", Patricia Petibon, soprano 11 janvier 20h30 à la salle Mollière  
Info : 04 67 60 19 99

## MUSIQUE

### Orchestre National de Montpellier

• Gustav Mahler (Prelude Symphonique) Alban Berg (Concerto à la mémoire d'un ange pour violon et orchestre) Ernest Chausson (Symphonie en si bémol majeur opus 20) : 12 janvier 2001 à 20h30 et 13 janvier 2001 à 17h à l'Opéra Berlioz, le Corum

• Giuseppe Martucci (Notturmo) Richard Strauss (Sérénade pour treize instruments à vent) Vladimir Zytovitch (Concerto pour alto) Francis Poulenc (Sinfonietta) : 21 janvier 2001 à 10h45 à la Salle Pasteur, le Corum

• Giuseppe Tartini (sonate en sol mineur "le Trille du diable") Igor Stravinsky (Divertimento pour violon et piano) Johannes Brahms (sonate n°1 en sol majeur) : 2 février 2001 à 20h30 à la Salle Pasteur, le Corum

• John Adams (Harmonielehre) Pierre Boulez (Eclat) Igor Stravinsky (Noces) : 4 février 2001 à 17h à l'Opéra Berlioz  
Info : 04 67 616 616

### Jam (concerts à 21h)

• Enzo Tosoni Sextet : 11 janvier ; "Caravassari" : 12 janvier ; "Notek" (musique du monde) : 20 janvier ; "L'Instant Jazz Quintet" : 25 janvier ; "Dezario/Llador/Coriu Trio" : 26 janvier ; Arthur H (solo) : 27 janvier ; Bernard Margarit Quintet : 2 février.  
Jam 100, rue Ferdinand de Lesseps Montpellier  
Tél : 04 67 58 30 30

### Victoire 2

• "Les Hurleurs" + Serge Teyssot Gay (guitariste de Noir Desir) + Theo Hakola : le 18 janvier à 21h ; "Tiken Jah Fakoli" (reggae) : le 26 janvier à 21h ; "Tete" (reggae) : le 1<sup>er</sup> février à 21h ; Max Romeo & Big Youth (reggae) : le 8 février à 21h  
Info : 04 67 47 91 00

## CONFERENCE

### Institut Maimon de

• Les USA et Israël sous la présidence de Bill Clinton - par André Kaspi, Historien, Professeur à l'université Paris IV Sorbonne, le 18 janvier à 20h30 Salle Rabelais  
1, rue de la Barralerie - Tél : 04 67 02 70 11



# Les Montpelliérains au Top



**Eric Renard et  
Jacques Bringer,  
Professeurs de médecine**

Ces deux professeurs du CHU de Montpellier (Service des Maladies Endocriniennes) ont conduit l'étude qui est à l'origine d'une première mondiale : l'implantation couplée d'un détecteur de glucose sanguin en continu et d'une pompe délivrant de l'insuline, réalisée chez un malade diabétique le 24 octobre 2000. Le Medical Research Group, Inc (MRG) de Sylmar, en Californie, fabricant du dispositif, a annoncé que le système implanté constitue un prototype du pancréas artificiel en cours d'élaboration. Les médecins du CHU de Montpellier estiment que la qualité de vie des diabétiques les plus handicapés devrait être transformée par cette avancée thérapeutique majeure.



**Stéphanie  
Gottlieb-Zeh  
Chef d'entreprise**

Cette jeune thésarde montpelliéraine est à l'origine de la création de l'entreprise "Techsia", implantée sur le site de la pépinière d'entreprises Cap Alpha et l'Université Montpellier II qui accueille l'équipe pour le démarrage. Deux fois lauréate au concours national d'aide à la création d'entreprise de technologies innovantes, "Techsia" applique aux études géologiques des théories mathématiques très sophistiquées, à l'aide du logiciel "Statilog" conçu par Stéphanie Gottlieb-Zeh et programmé par un de ses associés, M. Ramadan, dans le cadre d'une collaboration entre les établissements publics de recherche (UM2/CNRS) et le pétrolier Elf Exploration Production (nouvellement Total Fina Elf).

Les objectifs de la société sont dans un premier temps de proposer des études d'analyse et d'interprétation, de données issues de forages afin de mieux caractériser les paramètres géologiques et pétrophysiques des formations étudiées. Dans un deuxième temps, Techsia développera de nouveaux logiciels directement commercialisables. L'entreprise espère des retombées économiques dans de nombreux domaines: recherche pétrolière, hydrologie, construction routière et environnement. A plus long terme une diversification dans la météorologie, la biochimie ou la biologie est envisageable.

**Laurent Melin  
Chef d'orchestre**

Chef assistant de l'Orchestre National de Montpellier Languedoc-Roussillon et des Opéras de Montpellier depuis septembre 1999, Laurent Melin a participé au Concours de direction d'orchestre Dimitri Mitropoulos. Présidé par Sir Neville Marriner, ce concours s'est déroulé du 10 au 18 novembre 2000 à Athènes. Seul Français restant en lice pour la finale parmi les 200 candidats présentés, Laurent Melin est lauréat du 3ème prix à l'issue de cette finale qui s'est déroulée dans la superbe salle du Megaron d'Athènes. Né en 1970, diplômé du Conservatoire et de l'Ecole Normale de Musique de Paris, Laurent Melin a travaillé pendant trois ans sous la houlette du maestro John Nelson avant de rejoindre Montpellier. Il a dirigé de nombreux concerts pédagogiques en région, ainsi que plusieurs œuvres programmées dans le cadre du Festival Montpellier Danse 2000.



©Marc Ginot



**Jessica et Sabrina Buil  
Championnes de karaté**

Elles ont commencé la saison 2000/2001 en remportant le titre de championnes du Monde par équipe et la Coupe de France en individuel (Sabrina 1<sup>ère</sup> et Jessica 2<sup>ème</sup>) et par équipe. Autant dire que les jumelles du "Montpellier Karaté", qui ont découvert le sport à l'âge de 7 ans, sont familiarisées avec les plus hautes marches des podiums. Depuis leur rencontre avec Anne-Lise Allian, en 1998, avec qui elles ont formé une équipe technique, Jessica et Sabrina "trustent" tous les grands titres nationaux et internationaux. Octobre 99 : elles sont qualifiées pour les championnats du Monde Junior catégorie Kata par équipe et reviennent avec la médaille d'Or. Même victoire pour les Championnats d'Europe. Suite à ces excellents résultats elles sont surclassées et qualifiées pour les Championnats du Monde Sénior à Munich (octobre 2000) d'où elles reviennent encore avec la Médaille d'Or. L'Association "Montpellier Karaté" ne peut que se féliciter de compter parmi ses licenciés, ce tandem exceptionnel qui vient de fêter, le 20 octobre dernier, son vingtième anniversaire...

# MONTPELLIER en Images



**Du 18 novembre au 1<sup>er</sup> décembre**

Découverte par les enfants des écoles et des centres de loisirs de l'exposition "Récup'création de jouets" à la Maison de l'Environnement Charles Flahault. Une exposition mise en place à l'occasion de la Quinzaine des Tiers Mondes et guidée, chaque matin, par les bénévoles et les animateurs de l'Atelier Permanent d'Initiation à l'Environnement Urbain.



**18 novembre**

Près de 200 personnes ont participé à la soirée espagnole organisée dans la salle des Aubes par la Maison pour tous George Sand en association avec le comité de quartier et les deux amicales de locataires des Aubes et de la Pompignane.



**24 novembre**

La soirée "Art et traditions Cévenoles" a rassemblé 200 participants à la Maison pour tous Georges Brassens.



**2 décembre**

C'est en présence de nombreux jeunes de l'A.J.P.P.N. (Association Jeunes Paillade Nord) et d'habitants du quartier qu'ont été inaugurés les travaux de restructuration du terrain de football "Les Tritons" réalisés par la Ville de Montpellier avec le soutien financier du Conseil Général de l'Hérault (Ville : 1,2 MF / Conseil Général : 0,6 MF).



**2 décembre**

Inauguration du parc de la Carriera réalisé par la Ville dans le quartier des Hauts de Massane (coût total : 1 860 000 F dont 430 000 F de subvention du Conseil Général dans le cadre du Contrat Grande Ville). On reconnaît notamment sur notre photo, en compagnie de riverains, Henri Corre, président de l'AHTP et M. Senatore, du comité de quartier Paillade.



**2 décembre**

Enfants ou adultes, de très nombreux Montpelliérains ont fait la preuve de leur générosité en participant à l'opération "Je donne un jouet", organisée par le Centre Communal d'Action Sociale de la Ville de Montpellier.



**3 décembre**

Plus de 1000 coureurs ont participé à l'édition 2000 des 20 km de Montpellier.

**7 décembre**

Inauguration des travaux de rénovation de l'église Saint-Roch réalisés par la Ville de Montpellier, travaux comprenant notamment l'installation de deux vitraux du XIX<sup>e</sup> siècle récupérés après la démolition de l'église des Saints François (et rachetés, pour l'un, par une famille de la paroisse et, pour l'autre, par l'Association Internationale Reine d'Italie).



# Montpellier au cœur du Téléthon 2000

8 et 9 décembre

Cette année encore, la Ville de Montpellier s'est engagée aux côtés de l'Association Française contre les Myopathies en accueillant la 14<sup>e</sup> édition du Téléthon. Installé sur la place de la Comédie et sur l'Esplanade, un Village Téléthon regroupait les nombreuses animations proposées par les associations sous forme de pôles thématiques (pôle jeunesse, sports, âge d'or, arts martiaux, Maisons pour tous...) alors que le Lions Club, installé dans les locaux du Pavillon de l'Hôtel de Ville, assurait comme chaque année la permanence téléphonique 36 37 pour les promesses de dons. Parmi les nombreuses initiatives qui ont permis de récolter des dons, on peut par exemple citer les animations de l'Age d'Or (72 156 F) ainsi que celles des Maisons pour tous (40 412 F) ou de la piscine olympique d'Antigone (30 000 F).



Les Major's Girls.



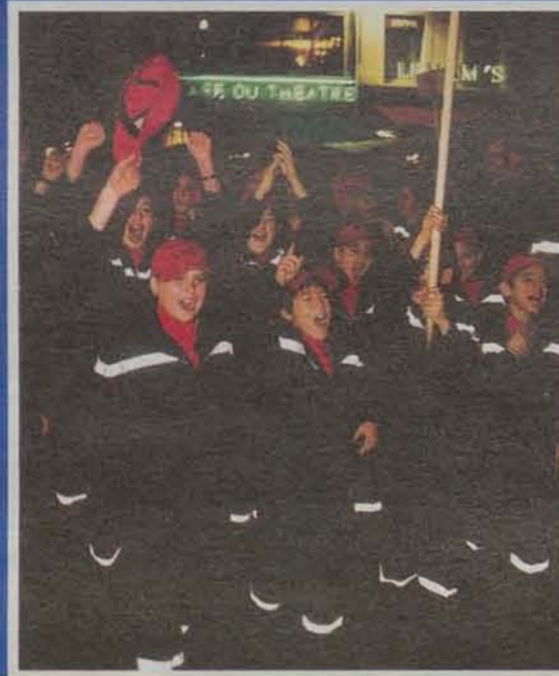
Le MUC Escrime.



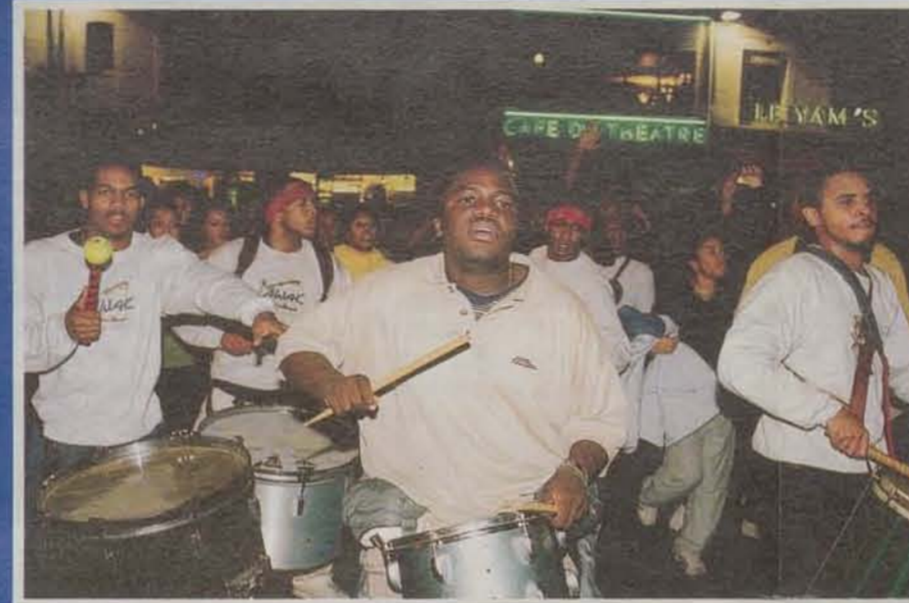
L'école des cadets des sapeurs pompiers.



L'Etoile Bleue.



Les cadets des pompiers.



Le groupe Kawak.



Les Funny Riders.



Fitness.



Le Club Pyramide de l'Age d'Or.



Les étudiants de la Faculté de Pharmacie.



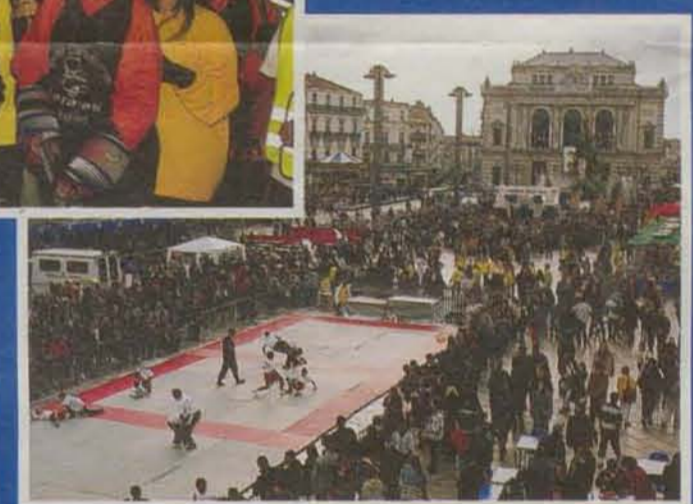
L'Orchestre universitaire.



Les jeunes du Montpellier Handball.



Montpellier Roller Club.



Démonstration d'arts martiaux sur la place de la Comédie.



Fitness avec Lionel Lacolas, vice champion du monde de fitness.



Les enfants du Handball.



Claquettes en vogue.



Stand "Foire aux souvenirs" de l'Age d'Or.



Grand bal sur la place de la Comédie.



Capoeira.



Madison avec la Maison pour tous Albert Camus.



Danse Brésilienne.



**Du 11 au 15 décembre**

500 délégués représentant plus de 130 pays ont participé, au Corum, à la première réunion du comité intergouvernemental pour le protocole biosécurité (de Carthagène) organisée par l'Organisation des Nations Unies.

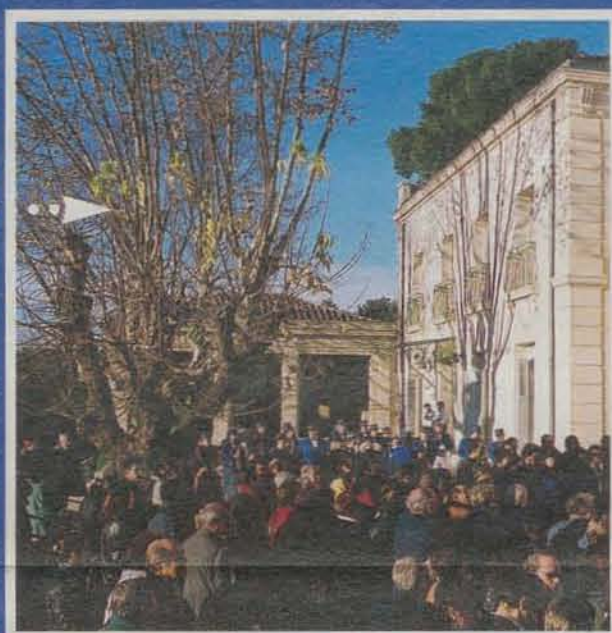


**12 décembre**

Inauguration du "nouveau" Théâtre de Grammont, profondément restructuré (architecte : Yvan Peytavin), grâce aux travaux réalisés par la Ville de Montpellier avec le concours du Conseil Général de l'Hérault et de l'Etat. Lieu d'accueil du Centre Dramatique National dirigé depuis 1998 par Jean-Claude Fall, le Théâtre de Grammont dispose désormais d'équipements techniques et scéniques particulièrement performants et offre également au public de meilleures conditions d'accueil et d'écoute.

**16 décembre**

Inauguration de la Maison pour tous Michel Colucci dans le quartier Bagatelle. Réalisé par la Ville de Montpellier avec le concours du Conseil Général de l'Hérault, ce nouvel équipement mis à la disposition des associations et des habitants de Bagatelle et du Puech d'Argent a été aménagé dans une ancienne maison de campagne située dans un parc boisé de 15 000 m<sup>2</sup>.



**16 décembre**

Un très nombreux public a assisté à l'inauguration de la patinoire Vegapolis construite par le District à Odysseum. Conçue par l'Atelier d'Architecture Chaix & Morel et Associés, cette patinoire d'un genre nouveau associe dans un même ensemble une piste olympique de 1 800 m<sup>2</sup> et une piste ludique de 1 300 m<sup>2</sup> pour permettre à toutes les pratiques -sportives ou non- de s'exprimer : entraînement, compétition, loisir, initiation...



# Montpellier au quotidien

Janvier 2001 / N°246

## Promenade dans les musées de Montpellier

(suite)

### Le musée des moulages

Outil pédagogique pour les étudiants, le musée des Moulages est ouvert gratuitement à tous. Il expose d'exceptionnelles collections de moulages d'œuvres antiques et médiévales



Sarcophage de Bourg-Saint-Andréol

Quand on pénètre pour la première fois dans le musée des moulages, on est saisi par la richesse des collections présentées. Installés dans un bâtiment vaste et lumineux, construit à cet effet dans les années 60, les quelque 450 moulages présentés reproduisent des originaux d'œuvres antiques (grecques surtout mais aussi égyptiennes et romaines) ou médiévales dispersées dans les sites et musées du monde.

Les moulages, au delà des œuvres qu'ils reproduisent, présentent par eux-mêmes un intérêt patrimonial. Tous ont leur propre histoire et sont devenus des pièces de musée. Il ont en effet été réunis il y a plus de 100 ans, à l'occasion du sixième centenaire de l'université fêté en 1890.

Outre l'émotion artistique qu'il procure, le musée offre un intérêt archéologique et pédagogique incomparable. Matière à travaux pratiques pour les étudiants en histoire de l'art, en archéologie, modèles pour les étudiants des beaux-arts, les collections peuvent intéresser le grand public en lui faisant approcher d'un peu plus près des chefs d'œuvres le plus souvent inaccessibles au plus grand nombre.

#### LA COLLECTION ANTIQUE

On se promène dans la grande salle présentant la collection antique, comme dans une forêt, en se perdant un peu dans le dédale des statues. La grande statuaire et la sculpture monumentale sont présentées en respectant un certain ordre chronologique mais suivant un parcours qui, pour des raisons matérielles, n'est pas toujours linéaire et rigoureux. La petite statuaire est placée sur des étagères en dehors du parcours.

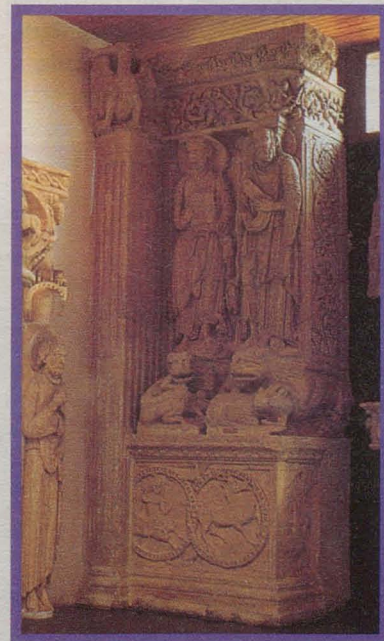
Si la collection n'est pas exhaustive, précise Christian Llinas, conservateur du musée, elle permet de suivre de façon suffisamment représentative l'évolution de 5 siècles d'histoire de la sculpture dans l'antiquité : "le rigide schéma anatomique de l'archaïsme fait place à la science des maîtres du 5<sup>e</sup> siècle qui décompose le corps humain en mouvement et le reconstruit plus vrai que le réel : éphèbes du Parthénon, Discobole dont la main se déploie sur le disque, dans une attitude impossible et harmonieuse"...

#### LA COLLECTION MÉDIÉVALE

Une deuxième salle regroupe la collection médiévale constituée par le Chanoine Charles Joseph Didelot. Celui-ci fut curé de la cathédrale de 1868 à 1900. Ayant voyagé en Espagne et en Italie, il est l'auteur de plusieurs travaux estimables sur l'iconographie chrétienne. C'est

semble-t-il pour illustrer l'évolution de la sculpture chrétienne entre les 4<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> siècles, qu'il forma le projet de réaliser des moulages des sculptures les plus remarquables conservées dans le Sud-Est de la France, de la Catalogne à l'Auvergne, de la Provence au Lyonnais.

La collection Didelot permet au visiteur de prendre contact avec quelques-uns des plus beaux ensembles sculptés du midi de la France. Une sorte de circuit pédagogique le conduit insensiblement des sarcophages paléochrétiens d'Arles au portail de Saint Gilles, pour aboutir à quelques œuvres majeures de l'art gothique.

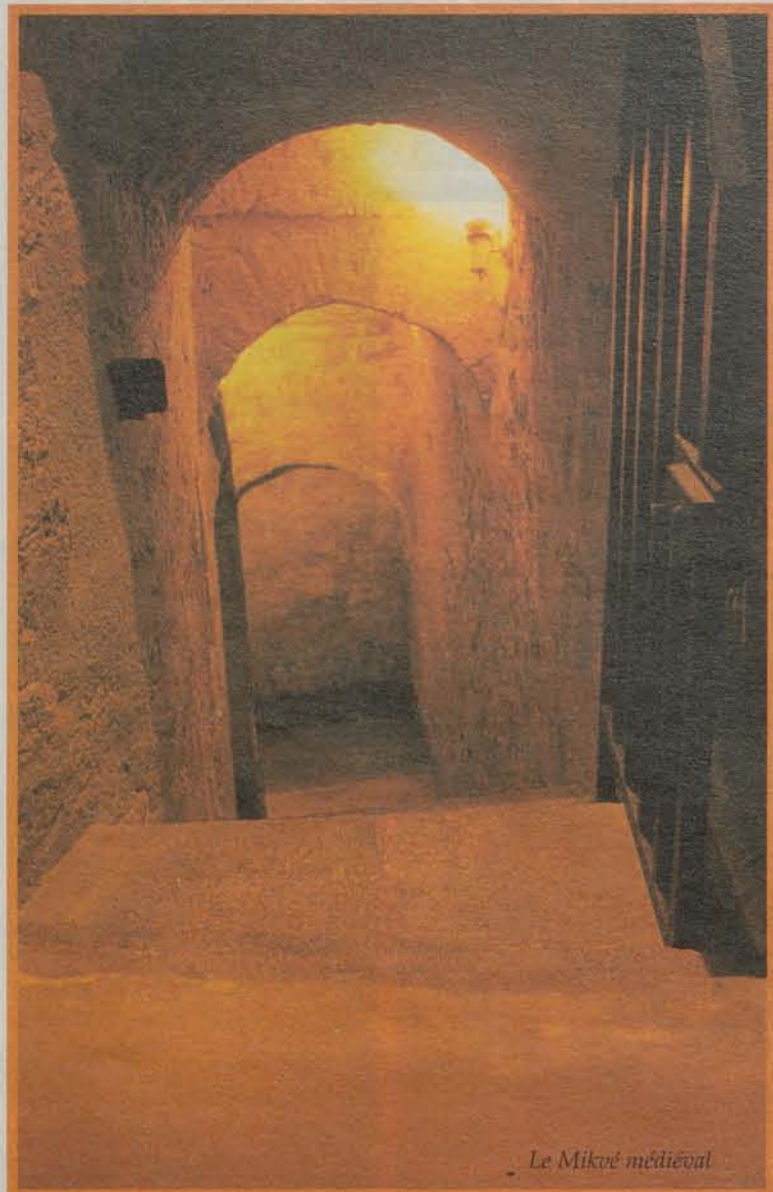


Portail de Saint-Gilles-du-Gard

Les universités de Montpellier sont au cœur de la recherche et résolument tournées vers l'avenir. Elles fondent leur dynamique sur une riche tradition qui se traduit, entre autres, par la présence en leur sein de musées. Nous avons déjà évoqué, dans notre numéro précédent, le musée Atger avec ses remarquables collections de dessins, mais qui n'ont pas grand chose à voir avec la médecine. Le musée d'anatomie, celui de la pharmacie et celui des moulages sont directement liés à l'activité de l'université dans laquelle ils se trouvent. Référence pour les étudiants, ils proposent aux visiteurs une passionnante plongée dans l'histoire de ces disciplines. Le musée d'anatomie étant inaccessible pendant plusieurs mois pour cause de travaux, nous le présenterons ultérieurement. Mais nous avons découvert pour vous le musée de la pharmacie et le musée des moulages. Le riche patrimoine de la ville peut lui aussi se visiter avec les guides de l'office du Tourisme qui concoctent pour chaque trimestre un programme différent. Suivez le guide !

Musée des moulages  
Accès : faculté Paul Valéry  
Tél. 04 67 14 23 76  
Visite du mardi au vendredi  
de 14h à 18h.  
Fermé au mois d'août  
Possibilité de visites  
commentées  
Entrée libre





Le Mikvé médiéval

**VISITE GUIDÉE  
DU CENTRE HISTORIQUE**

Ce circuit de deux heures à travers le dédale des ruelles médiévales raconte l'histoire de Montpellier. Certaines cours d'hôtels particuliers, jalousement closes s'ouvriront aux visiteurs au détour d'une rue piétonne. Et au delà des cours silencieuses ? Pénétrer l'intimité d'un intérieur cosu et s'imprégner de l'atmosphère d'antan ne restera plus un rêve.

Du sommet de l'Arc de Triomphe, la ville s'offre sous un aspect inhabituel : son ascension en surprendra plus d'un.

Qui imaginerait qu'au numéro 2 de la rue de la Barralerie, lourdes portes et grilles grinçantes préservent du regard un lieu chargé de spiritualité et unique en Europe ? Le Mikvé médiéval (bain rituel juif) demeure un émouvant souvenir de la communauté juive établie à Montpellier dès le XII<sup>e</sup> siècle.



L'église Saint-Roch

**Les visites guidées de l'office du tourisme de Montpellier**

Tout au long de l'année, l'office du tourisme propose des visites guidées de la ville avec pour objectif d'offrir une lecture patrimoniale et historique de la cité millénaire. Selon leurs goûts, les visiteurs, touristes ou Montpelliérains, peuvent opter pour une visite du centre historique, afin d'avoir une vue d'ensemble de Montpellier, ou pour une visite à thème, permettant de découvrir Montpellier en profondeur. Quelle que soit la visite choisie, l'Office du Tourisme de Montpellier assure aux visiteurs de découvrir des lieux totalement insolites, le plus souvent fermés au public, et de bénéficier des connaissances et du savoir faire de ses guides professionnels, compétents et passionnés.

**LES HÔTELS PARTICULIERS  
DU 17<sup>e</sup> ET 18<sup>e</sup> SIÈCLES**

Au cours de la deuxième moitié du XVII<sup>e</sup>, Montpellier devient la capitale du Languedoc, siège de l'Evêché et des grands corps administratifs. La ville s'enrichit et les premiers hôtels particuliers sortent de terre. Ces constructions massives d'hôtels particuliers se poursuivent au siècle suivant et contribuent à modifier profondément la physiologie de Montpellier.

2 circuits différents emmènent le visiteur à la découverte de quelques uns des plus beaux hôtels du centre historique :

- le circuit au sud de l'Écusson : Hôtels de Graves (XVII<sup>e</sup>), de Varennes (XVIII<sup>e</sup>), Baschy du Cayla (XVIII<sup>e</sup>), Saint Côme (XVIII<sup>e</sup>), hôtels de la rue de l'Aiguillerie...
- le circuit au nord de l'Écusson : Hôtels de Mirman (XIII<sup>e</sup>, XIV<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup>), des Trésoriers de la Bourse (XVII<sup>e</sup>, XVIII<sup>e</sup>), de Montcalm (XVII<sup>e</sup>), Richer de Belleval (XVII<sup>e</sup>)...

**MONTPELLIER,  
VILLE MÉDIÉVALE**

De sa naissance à son intégration dans le Royaume de France, comment la ville a-t-elle grandi ? Faisait-il bon y vivre ? Et d'ailleurs, comment y vivait-on ? Le château Saint Nicolas et sa chapelle à passage couvert ont disparu, mais venelles... nom des

rues, vestiges à découvrir ça et là... pas de doute ! Mont Pestler et Monte Peslair transparaissent encore en filigrane sous Montpellier la moderne.

**LA CATHÉDRALE  
SAINT PIERRE ET  
LE GOTHIQUE MÉRIDIONAL**

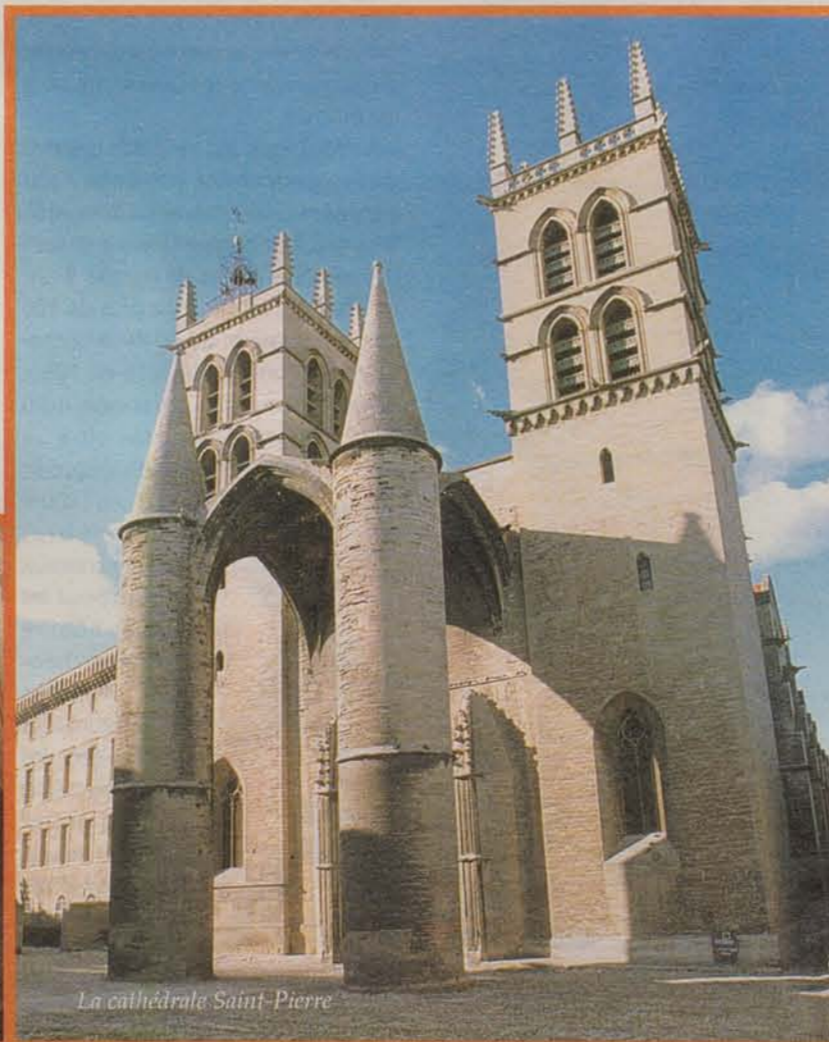
A l'origine, chapelle du monastère collège Saint Benoît, devenue cathédrale en 1536 au moment du transfert du siège de Maguelone à Montpellier.

Imposant baldaquin servant de porche monumental, à l'intérieur, six chapelles s'ouvrent sur un vaisseau unique voûté d'ogives.

**LES ÉGLISES DE L'ECUSSON**

Nul autre monument n'est autant lié à l'histoire de la ville que les églises : en effet, une soixantaine

d'édifices religieux disparaissent lors des Guerres de Religion, à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, et la cathédrale Saint Pierre est la seule église médiévale qui ait survécu à ces troubles. L'ancienne chapelle des Jésuites reprend le vocabulaire de l'ancienne église Notre Dame des Tables, édifice majeur au moyen âge, détruit sous la Révolution. Et au XIX<sup>e</sup> siècle, les Montpelliérains voient enfin la construction d'une église en l'honneur de Saint Roch. Cette visite permet également de parcourir les différents styles d'architecture : la cathédrale de style gothique méridional, avec son porche sous baldaquin imposant, le style classique avec les églises de Sainte Eulalie et Notre-Dame des Tables, et enfin le néo gothique, notamment, avec la chapelle des Pénitents Bleus.



La cathédrale Saint-Pierre

**ANTIGONE ET  
LES RÉALISATIONS  
CONTEMPORAINES**

Urbanisme de l'Est de la ville qui permet à Montpellier de s'étirer jusqu'aux berges du Lez. Architecture originale de type néo-classique imaginée par le catalan Ricardo Bofill. Piscine olympique, bibliothèque municipale à vocation régionale et présentation de Port Marianne et d'Odysseum.

**MONTPELLIER  
DE PLACES EN PLACES**

Deux circuits thématiques sont proposés :

- de la Comédie au Peyrou ou balade à travers le temps : place St Ravy (XIX<sup>e</sup>), occupe l'emplacement de l'ancien hôtel du Juge), place Chabaneau et sa célèbre fontaine, place de la Canourgue, bordée d'hôtels particuliers...
- de la Comédie au Lez, urbanisme contemporain et moderne : place du Nombre d'or, mariage de courbes et d'angles, place du Millénaire à la forme longiligne... et dans la perspective, le célèbre hémicycle qui s'ouvre sur le Lez.

**SUR LES TRACES  
DU PROTESTANTISME**

De 1520, date de l'écllosion du protestantisme à Montpellier, à 1789, voire aux réalisations XIX<sup>e</sup> du maire réformé Jules Pagezy, quel a été le cheminement du protestantisme à Montpellier ? Ce passé tumultueux a-t-il laissé des vestiges aux frontons de nos vieilles pierres ? Nous essaierons, tout au long de ce circuit, de cerner les réalisations, faites par ou contre les Réformés, ont façonné la ville d'aujourd'hui.



œuvre de Chen Zhen pour le tramway à la Paillade

**HISTOIRE DE LA  
COMMUNAUTÉ JUIVE DE  
MONTPELLIER**

Visite du Mikvé (bain rituel, l'un des plus anciens et des mieux conservés d'Europe) et évocation de l'ancien quartier juif qui abrita la communauté dont l'importance au moyen âge est bien connue.

**LE XIX<sup>e</sup> ET  
LE MODÈLE PARISIEN**

Grands bouleversements urbanistiques : démolition progressive du rempart médiéval, ouverture des boulevards, création de nouveaux quartiers, percement de l'actuelle rue Foch, développement des équipements publics (gare en 1845, halles en 1869, nouvelle préfecture en 1870)...

**LES PASSAGES ET  
LES PORTES, SYMBOLIQUE  
ET ARCHITECTURE**

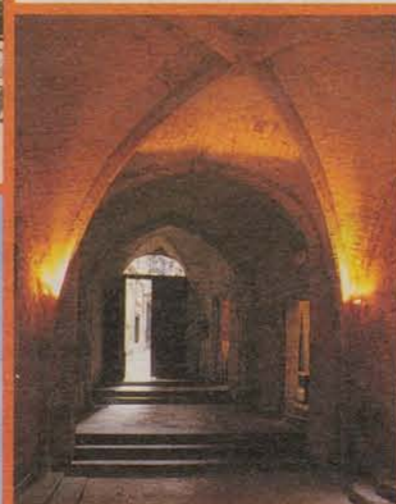
Au cours de cette visite, le visiteur découvrira la symbolique sculptée sur les agrafes de portes des hôtels particuliers. La visite mettra également en avant le passage Bruyas, l'arche des Pénitents Blancs, le passage du bras de fer. L'ascension de l'Arc de Triomphe s'ouvrant sur la place royale du Peyrou clôturera ce circuit.

**QUARTIER DE  
LA CATHÉDRALE ST PIERRE, DE  
LA FACULTÉ DE MÉDECINE ET  
DU JARDIN DES PLANTES**

Jardin classé depuis 1993, date de son 400<sup>e</sup> anniversaire. Serres tropicales à orchidées, orangerie, arbutum, grotte de Narcissa... Situé en face de la Faculté de Médecine installée dans un ancien monastère bénédictin et accolée à la cathédrale au porche monumental à l'allure unique.

**HISTOIRE DE LA MÉDECINE  
À MONTPELLIER**

Dès la fin du XII<sup>e</sup>, Montpellier se dote d'une Université de Médecine, dont Rabelais fut l'un des plus



célèbres étudiants et au XIII<sup>e</sup> siècle, le Pape Nicolas V confère à Montpellier le statut de ville universitaire.

**SUR LES PAS DE SAINT ROCH**

Un circuit de 2h pour découvrir les lieux qui l'ont vu grandir : le sanctuaire de St Roch, qui abrite son bâton de pèlerin et ses reliques, la rue de la Loge (sa maison natale et le puits), la crypte Notre Dame des Tables où le saint fut baptisé, la cathédrale Saint Pierre, le quartier de Pila-Saint-Gely...

Un retour dans le passé à la rencontre du Montpelliérain le plus célèbre au monde !

**SÉBASTIEN BOURDON  
À TRAVERS LA VILLE**

Visite guidée à travers les lieux marqués de l'empreinte de ce peintre montpelliérain du XVII<sup>e</sup>. Ce circuit amène le visiteur à la découverte de l'hôtel de Robin (lieu de naissance présumé), de la cathédrale St Pierre qui dispose d'une toile de l'artiste et du musée Fabre où une statue de Bourdon trône en façade.

Autour de ces lieux, les visiteurs pourront découvrir les monuments datant de l'époque de Bourdon : hôtels particuliers, églises, places...

**MONTPELLIER ET LES  
STATIONS DE TRAMWAY**

Un tramway bleu décoré d'hirondelles blanches traversant la ville du nord au sud... des statues colorées à proximité du Corum, une "arène" multicolore autour d'un grand rond point... deux énormes assiettes autour desquelles 70 chaises sont soudées... ou encore un couple "donuts-saucisse" à proximité de la faculté... Voilà de nouvelles constructions qui suscitent nombre d'interrogations... et si toutes ces œuvres avaient un sens ? Quel message leurs créateurs ont-ils voulu nous faire passer ?

C'est désormais en tramway que la découverte de Montpellier sera proposée.

**LA VISITE DU CENTRE  
HISTORIQUE POUR PERSONNES  
À MOBILITÉ RÉDUITE**

Pour les personnes en fauteuil, mais aussi pour toutes les personnes désireuses de l'accompagner, l'office du Tourisme a mis en place une visite spécifique, répondant aux mêmes exigences bien sûr que les autres visites, l'accessibilité en plus !



La place du Peyrou

**MONTPELLIER,  
IL ÉTAIT UNE FOIS  
UNE CITÉ MILLÉNAIRE**

Pour fêter le nouveau millénaire, l'Office du tourisme de Montpellier propose un nouveau cycle de visites guidées, pour le premier trimestre de l'année : 12 thèmes de visites, établis chronologiquement aux grandes époques qui ont forgé le Montpellier d'aujourd'hui.

• Mardi 9 janvier  
Montpellier médiéval, ou la naissance de la ville et son entrée dans l'histoire

• Jeudi 18 janvier  
L'histoire de la médecine à Montpellier, tradition séculaire de Rabelais aux pôles de recherche actuels

• Jeudi 25 janvier  
L'histoire de la communauté juive à Montpellier, l'évocation de l'ancien quartier juif, de ses vestiges et de ses hommes

• Jeudi 1<sup>er</sup> février  
Les églises de l'Écusson, et les liens étroits qu'entretiennent ces édifices avec l'histoire de Montpellier

• Jeudi 8 février  
La cathédrale St Pierre et le gothique méridional, l'évolution de cette ancienne chapelle de monastère devenue cathédrale en 1536

• Jeudi 15 février  
sur les traces du Protestantisme à Montpellier, les moments forts d'une époque qui a fortement transformé l'apparence de la ville

• Vendredi 23 février  
Montpellier, capitale des Etats du Languedoc, ou la prise de Montpellier par le pouvoir monarchique

• Jeudi 1<sup>er</sup> et 8 mars  
Les hôtels particuliers de l'Écusson (du Nord : 1<sup>er</sup> mars et du sud : 8 mars), les demeures de l'administration parisienne

• Jeudi 15 mars  
Le XIX<sup>e</sup> siècle et la décoration monumentale, le style parisien adapté à la Province

• Jeudi 22 mars  
Antigone, le règne du néo-classicisme

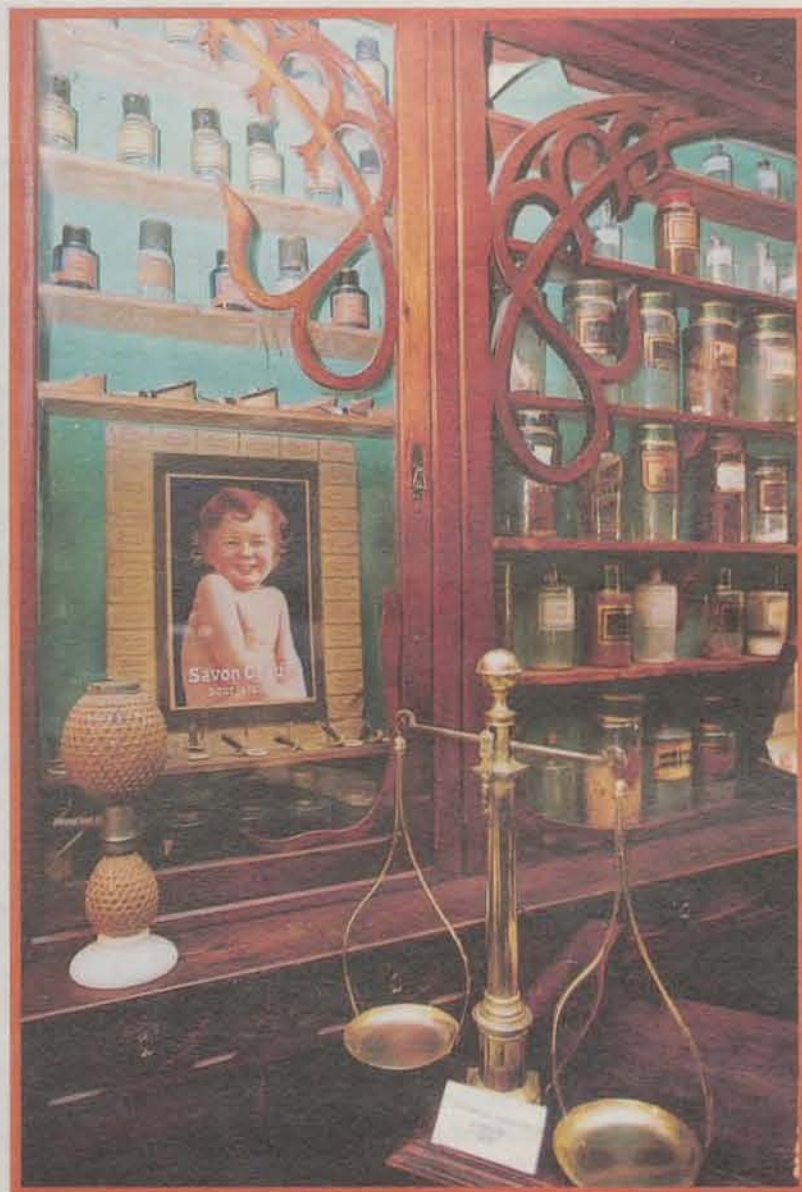
• Mardi 27 mars  
Visite guidée du XXI<sup>e</sup> siècle, pour une découverte en tramway des dernières réalisations montpelliéraines

Office du tourisme de Montpellier  
30, allée Jean de Lattre de Tassigny  
34000 Montpellier

Bureaux ouverts du lundi au vendredi,  
de 9h à 18h30  
Le samedi de 10h à 18h  
Et le dimanche 10h - 13h et 14h 17h

E. mail :  
contact@ot-montpellier.fr  
http://www.ot-montpellier.fr  
Tél. 04 67 60 60 61

Fondé en 1972 par le pharmacien Albert Curiana, et aménagé dans l'ancienne bibliothèque de la faculté, le musée de la pharmacie occupe aujourd'hui plusieurs salles. Son histoire est intimement liée à celle de l'école de médecine, et indissociable également de l'histoire de la ville. Il propose des dizaines de milliers d'objets à la curiosité des visiteurs. La richesse du musée correspond à la polyvalence du métier qui touche plusieurs domaines : la santé, les sciences expérimentales, les sciences naturelles, la diététique et l'hygiène, la législation... Visite guidée avec le docteur Colette Charlot, conservateur.



## Musée de la pharmacie

### RECONSTITUTION D'OFFICINE À L'ANCIENNE

Dès l'entrée le regard est attiré par deux magnifiques officines, l'une du 19<sup>e</sup> siècle, l'autre de l'entre deux guerres, dans le style art nouveau. Reconstituées avec leurs boiseries d'origine mais aussi avec leurs vases et objets de l'époque elles nous révèlent les pratiques pharmaceutiques du début du siècle.

### BACS À SANGSUES, CORNUES ET MACHE-BOUCHONS

La galerie latérale présente toutes sortes d'objets utilisés autrefois et même encore aujourd'hui dans l'exercice de la profession : pilules, tablettes suppositoires, filtres, cornues, creuset, seringues, canules, mortiers, mais aussi, un bac à sangsues, un appareil pour la préparation de la teinture d'iode, des mache-bouchons, des ébullioscopes pour mesurer le degré d'alcool, de la verrerie de laboratoire et ces volumineux vases de "montre" qui ornaient autrefois les vitrines des pharmacies.

### PRÉCIEUSES ARCHIVES

On admirera un fragment d'une des quatre bulles de la fondation de l'université de Montpellier par le pape Nicolas IV (26 octobre 1289)

On trouve aussi de nombreux ouvrages anciens, du 16<sup>e</sup> au 19<sup>e</sup> : des manuscrits, des médailles, des documents d'archives de l'École dont le musée assure la conservation. Citons tout spécialement la repro-

duction en couleur d'un magnifique album d'autographes constitué par un étudiant suisse du temps où il apprenait son métier d'apothicaire à Montpellier au début du 17<sup>e</sup> siècle.

### L'HISTOIRE DE LA PHARMACIE MONTPELLIÉRAINE

La grande salle est surtout consacrée à l'histoire de la pharmacie montpelliéraine de ses origines au 12<sup>e</sup> siècle à nos jours : l'accent est mis sur les épices médiévales qui furent alors une des richesses du commerce montpelliérain et aussi une des sources de sa renommée,



sur les belles céramiques issues des fours de potiers de la ville avec quelques très beaux exemplaires originaux, les spécialités montpelliéraines dont certaines ont bravé les siècles comme la thériaque (remède confectionné avec de multiples ingrédients dont de la vipère écrasée et de l'opium), la première pharmacopée en date de 1574, ancêtre direct du premier code français. (cf encadré)

### LES GRANDS APOTHICAIRES MONTPELLIÉRAINS

La vie et l'œuvre des grands noms de la pharmacie à Montpellier sont évoquées au travers d'objets, outils, manuscrits, portraits etc. : Ballard qui découvrit le brome à l'origine de la découverte de la photographie mais aussi, Planchon, Chaptal, Diacon... On apprend également que Saint Roch est le patron des apothicaires de Montpellier et que son effigie figure sur les diplômes délivrés aux étudiants.

### LA DISTILLATION, L'OPTIQUE, LA COLORIMÉTRIE OU LA BOTANIQUE : C'ÉTAIT AUSSI L'AFFAIRE DES APOTHICAIRES

L'étage supérieur est consacré à la parapharmacie : on trouve tout ce qui touche à l'électrothérapie, à l'acoustique avec un orgue vénérable signé Cavallé-Coll, à la lunetterie avec une précieuse trousse d'oculiste du 18<sup>e</sup> siècle, au thermalisme régional et à la cli-

matologie, à la colorimétrie, à l'optique, à la distillation avec une belle maquette de l'alambic d'Edouard Adam, aux poids et mesures, à la physique et à l'électricité avec de très anciennes machines électrostatiques en parfait état de fonctionnement, à la botanique avec l'histoire du Jardin des Plantes, et enfin à la pharmacie industrielle, spécialité affirmée depuis Chaptal.



Musée de la pharmacie  
Accès : faculté de pharmacie  
15, avenue Charles Flahault  
Tél. 04 67 54 80 62  
Visite les mardis et vendredis  
de 10h à 12h  
Entrée gratuite



« Cette pharmacopée du 16<sup>e</sup> siècle fut demandée par les apothicaires montpelliérains lors de l'établissement de leurs statuts en 1572 au chancelier de médecine Laurent Joubert. La Pharmacopae mospeliensis va remplacer l'antidotaire de Nicolas de Saleme alors en usage depuis le 12<sup>e</sup> siècle, réactualisant les remèdes utilisés. Ecrite en latin elle sera traduite en 1592 en français par Zangmaister, médecin de Montpellier. C'est cette édition plus tardive, de la taille d'un calepin, que possède le musée. Son originalité sur les autres pharmacopées européennes qui lui sont antérieures (Florence, Barcelone, Nuremberg) repose sur un tableau synoptique, facile à consulter et

non sur une liste alphabétique des préparations. A côté des formules médicamenteuses de Galien, Mesué le Jeune, Rhazès ou Avicenne sans compter Nicolas Myrepsus ou Praepositus on y découvre celles d'Amad de Villeneuve, de Guidon de Cauliac, de Joubert ou de Rondelet. Elle contient deux sonnets dont l'un rend hommage à l'auteur du formulaire. C'est cette pharmacopée, la première en France, qui fut imposée à tous les maîtres apothicaires de la ville afin d'uniformiser les préparations. »

Docteur Colette Charlot  
Conservateur du musée de la Pharmacie

